woxx

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1475/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
11.05.2018

Cuba, à la croisée des chemins

Le changement dans la continuité : entre nouveau départ et préservation des acquis historiques, reportage dans un pays qui se réinvente tous les jours.

Regards p. 10

5 453000 211009 01475

EDITO

Emmanuelemagne p. 2

Le Karlspreis pour Emmanuel Macron est-il mérité ? Oui, si l'on rêve d'une Europe ressemblant à la France qu'il nous concocte.

NEWS

Wie dick ist meine Luft? S. 3

Die staatliche „Meng Loft"-App informiert über die Luftqualität und gibt Verhaltenshinweise. Doch wer bestimmt, was „gute" Luft ist?

REGARDS

„Wir sind auf dem guten Weg" S. 4

Wie ist es um die Inklusion in Luxemburg bestellt? Wo besteht Handlungsbedarf? Darüber haben wir mit Info-Handicap asbl gesprochen.

NEWS

NEWS
Luftverschmutzung:
Dicke Luft nun auch am Smartphone **S. 3**

REGARDS
Inklusion: Leben ohne Barrieren **S. 4**
Portrait: Kirchberg analogique **p. 6**
Cinéma: « Extrêmement beau et perturbant » **p. 8**
Cuba: La tranquillité, toujours **p. 10**

(Coverbild: David Angel)

EDITORIAL

MACRON ET LE KARLSPREIS

Homme nouveau

Raymond Klein

Jusqu'où ira-t-il ? Plus apprécié à l'étranger que dans son propre pays, Emmanuel Macron devra réformer la France avant de s'attaquer à l'Europe.

Le 10 mai, un an et trois jours après avoir été élu président, Emmanuel Macron reçoit le Karlspreis, décerné par la ville d'Aix-la-Chapelle, lieu de couronnement de Charlemagne. Alors, Macron mérite-t-il les couronnes qu'on lui tresse ?

Mettons les choses au point. Celles et ceux qui s'indignent de l'attribution du prix devraient consulter la liste des lauréats : à côté de personnalités irréprochables, on l'a aussi attribué à Henry Kissinger, Javier Solana et… au peuple luxembourgeois - dont l'adhésion aux valeurs européennes peut être mise en doute. Macron a montré qu'il existait une troisième voie à côté du centrisme à court d'idées et du populisme antieuropéen. Il mérite donc pleinement un prix associé à l'idée d'un maintien de l'Union européenne sur son orbite, alors qu'elle risque d'être déviée et de s'écraser par terre.

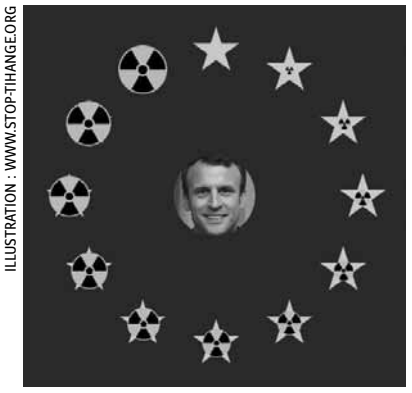


ILLUSTRATION : WWW.STOP-TIHANGE.ORG

Certes, il y a des protestations à cause de l'implication de la France dans la centrale de Tihange, bombe à retardement située à 60 kilomètres d'Aix-la-Chapelle. Mais le nucléaire est la moindre des tares du président français. Pour vraiment entrer dans l'histoire de France et d'Europe, Macron devra se montrer astucieux et relever des défis bien plus imposants.

Qu'un politicien français devienne la coqueluche d'une large frange des intellectuel-le-s de par le monde peut surprendre. Mais la mondialisation libérale des années 1980 est désormais remise en question tant par les gouvernements antilibéraux de Chine et de Russie que par les peuples d'Amérique et d'Angleterre, qui ont voté pour Donald Trump et le Brexit. Face au mécontentement dans les pays occidentaux, les vieux partis semblent dépassés - Macron a montré qu'on pouvait en créer un nouveau en affirmant faire de la politique autrement. Jeune, poli, plutôt ingénieur qu'idéologue, le président français rend l'espoir à celles et ceux qui souhaitent que le monde continue à tourner dans le même sens qu'avant la crise.

Pour cela, une intégration européenne plus forte semble nécessaire - avec un euro moins dur, mais une coordination des politiques budgétaires menée d'une main de fer. Voilà ce que Paris propose à Berlin, en y ajoutant comme bonus une intégration des politiques de défense. Ces deux volets d'une réforme de l'Union ne font pas l'unanimité en Allemagne. Mais, comme le proclame le magazine « The Economist », Macron peut espérer devenir l'homme le plus puissant d'Europe, à condition d'arriver à réformer son propre pays.

Et c'est là que le bât blesse. Le président avait contre lui dès le départ celles et ceux qui n'ont pas voté pour lui, ou l'ont fait malgré elles et eux. S'y sont rapidement ajouté-e-s les cheminot-e-s, les fonctionnaires, les étudiant-e-s… Et après les perdant-e-s des « réformes », voici qu'une partie de la gauche libérale, soucieuse des droits fondamentaux, rejoint le camp des anti-Macron au vu de la dureté affichée à l'égard des migrant-e-s.

L'impopularité de Macron n'est pas une fatalité, s'il sait tirer profit des circonstances.

Mais cette impopularité n'est pas une fatalité : tout dépendra de l'habileté du président à tirer profit des circonstances. Il peut ainsi tenter de diviser les classes populaires, en montant les vacancier-ère-s contre les cheminot-e-s, les petit-e-s-bourgeois-es contre les étudiant-e-s, etc. Quant à la politique anti-immigrant-e-s, quelques attentats lui fourniront peut-être une justification. Et alors, plus rien ne l'empêchera de… Espérons qu'il échoue.

AKTUELL

FOTO: WOXX/JA

Die Messstation auf dem Churchill-Platz in Luxemburg-Stadt dient gleichzeitig als Informationstafel. Wer an der vielbefahrenen Straße verweilen soll, um sie zu lesen, ist allerdings fraglich.

LUFTVERSCHMUTZUNG

Dicke Luft nun auch am Smartphone

Joël Adami

Neben Steuererleichterungen für Elektrofahrzeuge soll nun auch eine App dafür sorgen, dass die Luft in Luxemburg besser wird.

2014 starben in Luxemburg zwischen 240 und 420 Menschen vorzeitig an den Folgen schlechter Luft. So hat es zumindest die Europäische Umweltbehörde EEA berechnet. Feinstaub, Stickoxide und bodennahes Ozon sind jene Luftschadstoffe, die der menschlichen Gesundheit stark zu schaffen machen. Verursacher ist neben der Industrie hauptsächlich der Verkehr, und zwar besonders Dieselmotoren.

Im Rahmen des luxemburgischen Luftqualitätsprogramms stellte Umweltministerin Carole Dieschbourg am vergangenen Montag, dem 7. Mai, eine App vor. „Meng Loft“ ist für iOS und Android verfügbar und zeigt die Luftqualität am jeweiligen Standort an. Tatsächlich gemessen wird zwar nur in Luxemburg-Stadt, Esch, Beidweiler, Beckerich und Vianden, aber das System soll fähig sein, die Daten zu interpolieren.

„Die App gibt auch Tipps, mit denen jeder Einzelne die Luftqualität verbessern kann, zum Beispiel durch die Nutzung des öffentlichen Transports oder von Carsharing“, so die Umweltministerin. Zusätzlich werden Gesundheitsinformationen angezeigt, die je nach Belastung Auskunft darüber geben, ob es zum Beispiel gerade ratsam ist, Sport zu treiben.

Wer bestimmt eigentlich, welche Schadstoffwerte dazu führen, dass die Luftqualität auf einer Skala von Eins („exzellent“) bis Zehn („miserabel“) eingeordnet wird? Der Luftschadstoff mit dem schlechtesten Wert bestimmt die generelle Bewertung, allerdings richten sich die Bewertungen nach den aktuellen EU-Richtlinien. Die Weltgesundheitsorganisation WHO schlägt durchaus strengere Richtwerte vor, sodass bereits Werte, die die „Meng Loft“-App als „durchschnittlich“ oder „mäßig“ bewertet, als gesundheitsschädlich gelten. „Die App ist ein Indikator, der einen Hinweis auf die aktuelle Luftqualität gibt; die europäischen Richtwerte beziehen sich auf Tages- oder Jahreswerte, sodass man das nicht wirklich vergleichen kann“, ergänzte Dieschbourg.

Wer der App nicht traut, kann selbst einen Sensor basteln

Die Bestimmung der Luftqualität ist tatsächlich eine komplizierte Angelegenheit, über die auch in der EU seit Jahren gestritten wird. Eigentlich hätten die Grenzwerte, etwa für Feinstaub, längst gesenkt werden müssen, doch ist das bisher nicht geschehen. Im letzten Bericht der EEA über die Luftqualität in Europa sind jedoch auch die Überschreitungen der WHO-Grenzwerte vermerkt. 2015 überschritt Luxemburg den gesundheitlich bedenklichen Grenzwert für den besonders reinen Feinstaub PM2.5, der tief in die Lunge eindringt. Auch beim Ozon und den Stickoxid-Werten sieht die Situation nicht besonders rosig aus. Bei letzteren lag Luxemburg prozentual sogar an zweiter Stelle – der Sollwert wurde um 19 Prozent überschritten.

Die vorgestellte App soll nun zu größerer Transparenz führen, weil Bürger*innen sich in Echtzeit mit ihrem Smartphone informieren können. Die Daten sind allerdings keine anderen als die, die schon zuvor auf emwelt.lu einzusehen waren. Auf dem open data-Portal der Regierung sind bislang keine Archivdaten verfügbar – dies soll sich nun jedoch ändern, wurde der woxx auf Nachfrage versichert. Wer den offiziellen Daten nicht traut oder auf Nummer sicher gehen will, kann sich selbst einen Feinstaubsensor basteln – ironischerweise bietet die Merscher Lokalsektion der Grünen Workshops zu diesem Zweck an.

SHORT NEWS

Tambov : histoire et business

(lc) – En automne dernier, la chercheuse du C2DH à l'Université du Luxembourg Inna Ganschow revenait de Moscou, où elle avait réussi non seulement à localiser les fichiers recensant les prisonniers de guerre luxembourgeois qui avaient été emprisonnés au camp de Tambov, mais aussi ceux relatant les négociations pour leur retour au grand-duché. Dans un entretien avec le woxx, Ganschow précisait quant à la qualité des documents qu'il s'agissait généralement de questionnaires remplis par les prisonniers eux-mêmes. Donc pas vraiment concluants pour résoudre la question qui brûle au Luxembourg, à savoir combien parmi ces soldats étaient vraiment des enrôlés de force. Ce qui n'empêche pas Xavier Bettel de recevoir ce vendredi en grande pompe le gouverneur de Tambov au château de Senningen, où il recevra officiellement les documents de la main de l'ambassadeur russe au Luxembourg. Bettel s'était en effet rendu à Moscou après la découverte de Ganschow pour signer un accord avec les archives militaires russes. Le reste du programme contient un dépôt de gerbe et… un séminaire à la Chambre de commerce. L'histoire c'est cool, plus encore quand elle sert de base pour le business.

Unel kritisiert Stages-Gesetz

(tj) – Die Studierendenvereinigung Unel befürchtet eine verstärkte Prekarisierung von Jugendlichen. Das geht aus ihrem Gutachten zum Stages-Gesetz hervor. Grundsätzlich sei es ein wichtiger Schritt, einen gesetzlichen Rahmen für Praktika zu schaffen. Der vorliegende Gesetzesentwurf, der von Arbeitsministerium und Acel ausgearbeitet wurde, verpasse jedoch die Chance, der Diskriminierung von Praktikant*innen entgegenzuwirken. Die Vereinigung kritisiert vor allem, dass obligatorische Praktika, also solche, die im Rahmen einer schulischen Ausbildung absolviert werden, nicht entlohnt werden müssen. Dies schaffe einen ungleichen Zugang zum Studium, hängt die Möglichkeit, ein unbezahltes Praktikum zu absolvieren, doch von den finanziellen Mitteln der Betroffenen beziehungsweise ihrer Familie ab. Ein Gesetz, das Arbeitgeber*innen auf Kosten junger Bürger*innen aus der Verantwortung ziehe, trage nicht zu einer gerechteren Gesellschaft bei. Der Gesetzestext lasse zudem vieles im Unklaren. So werde kaum auf Qualitätskriterien sowie die Rolle der Tutor*innen eingegangen. Kein Wort sei darüber zu finden, was passiert, wenn auf ein Praktikum eine Anstellung in derselben Firma erfolgt. So könne es vorkommen, dass ehemalige Praktikant*innen zusätzlich eine Probezeit durchlaufen müssten.

Forum : « Indifférence de plus en plus générale »

(fb) – Afin d'obtenir des indications sur l'usage que fait des médias la classe politique, Forum a interrogé les candidat-e-s des listes des élections communales de 2017. Des 445 témoignages recueillis, en rien « représentatifs » comme le souligne le mensuel, ressort notamment (et sans grande surprise) que le Wort et RTL continuent de jouir d'un taux de pénétration enviable, que les Verts lisent peu la presse, et que les élus communaux socialistes préfèrent le Wort au Tageblatt. Le dossier est cette fois-ci consacré au vieillissement au Luxembourg, avec notamment un entretien avec le directeur du centre RBS sur comment bien préparer sa retraite, des contributions sur la transition travail-retraite, l'activité au soir de la vie ou encore la solitude des personnes âgées. En revanche, on cherche en vain une remise en question des concepts mêmes de bien ou mal vieillir, moins anodins qu'ils ne paraissent, la sexualité des personnes âgées ou encore le phénomène des suicides à un âge avancé. Jean Hamilius, ancien ministre libéral, né en 1927, animateur d'un blog en ligne, réfute quant à lui, dans le cadre d'une « dernière excursion dans notre histoire nationale », une nouvelle fois l'idée selon laquelle les Luxembourgeois n'auraient pas résisté à l'occupant nazi et annonce mettre fin à sa participation à une discussion « que l'on ne peut même plus qualifier de nationale tant elle a lieu dans l'indifférence de plus en plus générale ». Enfin, on trouve dans ce numéro une analyse du dernier « public forum » consacré à l'impact du mouvement #metoo au Luxembourg, suivi d'un entretien avec l'artiste Berthe Lutgen, qui avait participé à la table ronde.

REGARDS

THEMA

INKLUSION

Leben ohne Barrieren

Tessie Jakobs

Sich einschränken lassen oder gefährlich über die eigenen Grenzen gehen: Menschen mit Behinderung leiden in Luxemburg oft noch immer darunter, dass kaum Rücksicht auf ihre Situation genommen wird. Das gilt insbesondere in der Arbeitswelt. Eine Bestandsaufnahme mit Info-Handicap-Direktor Olivier Grüneisen und Vera Bintener vom juristischen Informationsdienst der asbl.

woxx: ***Aus welchen Gründen wenden sich Personen hauptsächlich an Sie?***

Vera Bintener: Im Zusammenhang von Arbeit und Behinderung gibt es viele Unsicherheiten. Bei den meisten Institutionen, wie der Adem zum Beispiel, bekommt man nur Teilinformationen und wir helfen den Leuten, sich zurechtzufinden. „Ist diese oder jene Dienstleistung für mich interessant?“, „Macht es für mich Sinn, das Statut des „salarié handicapé“ zu beantragen?“ In solchen Fragen können wir Aufklärung bieten und helfen, wenn nötig, die Vorgänge zu beschleunigen.

Werden Sie hauptsächlich von Privatpersonen oder von Institutionen kontaktiert?

Vera Bintener: Das ist sehr gemischt. Im Service d'information juridique, in dem ich arbeite, sind es hauptsächlich Privatpersonen. Wir werden aber beispielsweise auch von Unternehmern und Geschäftsleuten kontaktiert, weil sie einen Arbeitnehmer oder Kunden mit einer Behinderung haben. Wir arbeiten sowohl mit Sozialorganisationen als auch mit Verwaltungen und Ministerien zusammen. Bei letzteren besteht der Austausch in erster Linie darin, dass wir auf bestehenden Handlungsbedarf aufmerksam machen.

Können Sie ein Beispiel nennen?

Olivier Grüneisen: Letztes Jahr gab es das Problem, dass im Bus nur Rollstühle mit Kopfstütze zugelassen waren. Das hat für viele Betroffene eine schwere Einschränkung bedeutet, weil die meisten Rollstühle eben keine Kopfstütze haben. Mehrere Kunden und Organisationen sind damals an uns herangetreten und wir haben das Ministerium auf die Problematik aufmerksam gemacht. Der entsprechende Satz im Gesetz wurde dann geändert.

Auf welche Weise sensibilisieren Sie die Gesellschaft für die Lebensrealität von Menschen mit Behinderung?

Vera Bintener: Häufig bekommen wir Anfragen von Schulen, Pfadfindergruppen und Sportvereinen. Außerdem organisieren wir regelmäßig Konferenzen, die sich an verschiedene Multiplikatoren in der Gesellschaft richten, wie etwa Lehrer*innen, Politiker*innen und auch Journalist*innen.

Olivier Grüneisen: Dann gibt es auch noch eine ganze Reihe von Veranstaltungen für die breite Öffentlichkeit. Vergangene Woche etwa sind die Sensibilisierungswochen für Menschen mit Behinderung angelaufen, auf denen wir mit einem Stand präsent waren. Auch beim Praxis- und Kontakt-

Vera Bintener

Olivier Grüneisen

FOTOS: PRIVAT

tag der Universität Luxemburg sind wir vertreten. Wir informieren dann sowohl über unsere Arbeit als auch über Arbeitsmöglichkeiten im Bereich Handicap.

Wie wichtig sind solche Events?

Vera Bintener: Sehr wichtig, aber das reicht nicht aus. Das Thema muss permanent präsent bleiben, sowohl in den Medien als auch im Alltag. Wir stellen fest, dass uns das auch immer besser gelingt. Langsam kommt ein Bewusstsein dafür auf, dass auch Menschen mit Behinderung Kundinnen und Kunden sind, denen die gleichen Angebote und Dienstleistungen zur Verfügung stehen müssen wie allen anderen. Je häufiger das Thema aufgegriffen wird, desto eher findet in der Gesellschaft ein Umdenken statt. Jeder Mensch kann von einem Tag zum nächsten selbst betroffen sein, sei es durch einen Unfall, einen Schlaganfall oder weil er ein Kind mit einer Behinderung bekommt. Von einer Minute zur nächsten kann man plötzlich nicht mehr dieselben Fähigkeiten haben, dessen sind sich viele nicht bewusst.

Olivier Grüneisen: Mindestens genauso wichtig sind aber gesetzliche Anpassungen. Da gibt es noch Handlungsbedarf.

In welchen Bereichen denn zum Beispiel?

Olivier Grüneisen: Momentan hapert es noch beim Vormundschaftsgesetz. Laut Aktionsplan der Behindertenrechtskonvention hätte dieses bereits 2017 überarbeitet werden müssen. Wir warten aber immer noch drauf.

Vera Bintener: Ein paar Gesetze befinden sich zurzeit auf dem Instanzenweg, da gilt es nun abzuwarten, wie sie umgesetzt werden. Mittlerweile arbeitet der Gesetzgeber enger mit Organisationen wie der unseren zusammen, auch wenn den Gutachten am Ende nicht immer Rechnung getragen wird.

Olivier Grüneisen: Es gibt aber deutliche Fortschritte. Info-Handicap ist beispielsweise in der Steuerungsgruppe des Ministeriums für Familie und Integration vertreten. Im Rahmen der UN-Behindertenrechtskonvention geht es hier um die Ausarbeitung des nächsten Aktionsplans. Aktuell befassen wir uns dort mit der Frage, wie die kommenden Wahlen möglichst barrierefrei gestaltet werden können. Eine konkrete Änderung in dem Zusammenhang, wird der Einsatz einer Wahlschablone für blinde Menschen sein. Das Kompetenzzentrum für leichte Sprache hat auch eine in leichter Sprache verfasste Broschüre mit allen Informationen zu den Wahlen ausgearbeitet.

Wie schätzen Sie die geplanten Reformen bei der Schulinklusion ein?

Vera Bintener: Wir hätten uns gewünscht, dass die Betreuung ausschließlich ambulant stattfindet. Nun entstehen aber besondere Kompetenzzentren mit der Möglichkeit eigenständige Klassen zu schaffen. Besonders Kinder mit kognitiven Einschränkungen laufen Gefahr, sich in Klassen wiederzufinden, in denen sie unter sich sind.

Olivier Grüneisen: Die UN-Konvention fordert eine möglichst inklusive Schulbildung. Kommt ein Kind jedoch in eine Sonderklasse, wird es von seiner Gemeinde, seinem Freundeskreis getrennt. In unseren Augen ist das keine richtige Inklusion.

Vera Bintener: Wir sind uns bewusst, dass sich Inklusion in der Schule nicht von heute auf morgen vollständig umsetzen lässt. Es gibt ja bereits Bestrebungen, zusätzliches Personal einzustellen. Aber der Prozess verläuft allzu schleppend. Da müssten viel mehr finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt werden. Auch ein Umdenken hinsichtlich der Ausbildung des Lehrpersonals ist notwendig. Es mag sein, dass die Reform in die richtige Richtung geht, aber das können wir jetzt noch nicht einschätzen.

Wie ist es denn insgesamt um die Inklusion in Luxemburg bestellt?

Olivier Grüneisen: Wir sind auf einem guten Weg, wir dürfen uns allerdings nicht zufrieden geben, bis alle Menschen mit einer Behinderung ein Leben ohne Barrieren führen können. Bis wir dieses Ziel erreicht haben, gibt es noch viel zu tun.

Betrifft das hauptsächlich die Arbeitswelt?

Vera Bintener: Ja, wobei Arbeitsmarkt und Schule eng zusammenhängen. Konnte ein Kind keine normale Schullaufbahn durchlaufen und hatte keine Chance, einen Abschluss zu machen, wird es mit großer Wahrscheinlichkeit in einem Atelier protégé landen. Auf dem Arbeitsmarkt herrscht nach wie vor das Problem, dass viele Arbeitgeber nicht bereit sind, eine Person mit einer Behinderung einzustellen. Es besteht die Angst, dass dies der Produktivität schade. Manche Arbeitgeber respektieren nicht einmal Empfehlungen des Service de Santé au Travail. Das führt schlimmstenfalls dazu, dass Menschen aufgrund ihrer gesundheitlichen Situation ständig über ihre Grenzen gehen müssen und sich kaputtmachen.

Nun soll ja der sogenannte „assistant à l'inclusion dans l'emploi" eingeführt werden. Glauben Sie, dass diese Maßnahme reicht?

Vera Bintener: Ich weiß es nicht. Das ist eine sehr gute Sache, sie hätte jedoch schon viel früher eingeführt werden müssen. Ich finde es bedauerlich, dass nur Arbeitssuchende auf eine solche Assistenz zurückgreifen können, nicht aber Menschen, die bereits auf dem Arbeitsmarkt integriert sind. Es gibt insgesamt noch viel zu tun in dem Bereich. Mich stört beispielsweise, dass das Gesetz bezüglich behinderter Arbeitnehmer eine Quote vorschreibt, bei Nicht-Einhaltung jedoch keine Bestrafung erfolgt. Das Ministerium ist zwar der Meinung, dass nicht Repression sondern Sensibilisierung der richtige Weg ist, das reicht aber nicht. Im Idealfall müsste es außerdem Möglichkeiten geben, die zwischen den Ateliers protégés und dem offenen Arbeitsmarkt angesiedelt sind.

KULTUR

PORTRAIT

Kirchberg analogique

Luc Caregari

Commandée par le Fonds Kirchberg, l'exposition du même nom a lieu en ce moment au Luca. Rencontre avec le photographe luxembourgeois Yvon Lambert.

Solitaire sous le soleil préestival brûlant, le Carré Rotondes, anciennement lieu culturel bouillonnant, attend que les bulldozers accomplissent un jour leur œuvre de destruction. Dans le bâtiment du Luca à côté, à l'ombre et bien tempéré, Yvon Lambert attend les visiteurs dans son exposition. Cet après-midi-là, un visiteur s'est rendu dans les halls du Luxembourg Center for Architecture et a pu profiter d'un entretien exclusif avec l'artiste.

C'est qu'il est plutôt accueillant, Yvon Lambert. Le photographe, qui vit de sa profession depuis 35 ans, est un globe-trotter : ses travaux les plus connus sont consacrés à Naples et à l'île de Cuba. Alors pourquoi le Luxembourg, et surtout pourquoi le Kirchberg, ce lieu stérile à l'architecture aussi monstrueuse que désordonnée ? « C'est une commande », répond-il, mais pas pour se dédouaner de son travail. Tout au contraire, en expliquant son immersion dans ce quartier, qu'il connaissait mal avant, on remarque toute sa passion pour son métier.

Et qui connaît le Kirchberg sait qu'il n'est pas aisé de s'y plonger : au-delà de l'axe principal, l'avenue Kennedy, les recoins sont nombreux et on risque un peu de s'y perdre. Mais Yvon Lambert a réussi à capturer les moments insolites que produit ce quartier machine à fric. Comme ces touristes assoupis sur un banc dans une zone verte, avec l'immanquable panneau « Chantier » devant une pelouse où… il n'y a pas de travaux en cours. Mais ce ne sont pas que des chantiers qu'on retrouve dans cette exposition, Lambert ayant arrêté sa mission avant que la construction du tramway ne commence.

Anonymat et vitesse

Il y a aussi les gens : les banquiers bien sûr, mais aussi le personnel de sécurité, les ouvriers ou des jeunes en quête d'un peu de divertissement dans les temples de la consommation. Au lieu de leur tirer le portrait, Yvon Lambert les a photographiés souvent à leur insu, travaillant presque en cachette. Ce qui donne un beau cliché d'un employé qui ne remarque peut-être pas encore que sa cravate a été soulevée par un coup de vent, ou d'un de ces ouvriers concentrés qui ignorent l'œil du photographe qui les guette. Si on regarde bien, ce dernier s'est aussi éternisé en tant qu'ombre sur une image forcément prise à contre-jour. Il y a beaucoup de furtivité, voire de dynamisme dans les photos prises au Kirchberg, illustrant ainsi une des essences de ce quartier impersonnel : parce que l'endroit n'est pas vraiment accueillant, mais essentiellement un lieu de travail, donc de non-vie sociale, tout doit aller très, très vite.

Travaillant uniquement en analogique, le photographe propose des images qui ont aussi un certain grain, lequel contraste avec l'activité haletante du Kirchberg. « Je n'ai jamais touché au numérique », explique Yvon Lambert. « J'ai mes deux appareils et quelques objectifs, rien de plus. » Des appareils qui ont aussi dérangé souvent, d'ailleurs : « Dès que je m'approchais d'un bâtiment, cela ne durait pas longtemps avant qu'un type de la sécurité se pointe pour me dire qu'il était interdit de photographier le bâtiment, à cause des droits d'auteur de l'architecte », raconte-t-il. Ce qui ne l'a pas empêché de prendre en images quelques-unes des prouesses architecturales du Kirchberg (sans le Mudam, « une coïncidence » selon lui), vu que c'était le Fonds Kirchberg lui-même qui avait commandé les photos. Que ces œuvres soient justement exposées au centre d'architecture n'est certainement pas sans une pointe d'ironie.

« Il n'y avait pas de galerie ou d'institution au Kirchberg qui voulait

© WOXX

Yvon Lambert au Luca devant ses clichés du Kirchberg.

© YVON LAMBERT/FONDS KIRCHBERG

Un banquier et un coup de vent.

accueillir les photos, alors on l'a fait ici », constate Lambert. D'ailleurs, les institutions financières n'ont pas été très accueillantes avec le photographe mandaté par le fonds : « La Banque européenne d'investissement et la Cour de justice de l'Union européenne sont les deux seules à m'avoir ouvert leurs portes, toutes les autres ont refusé que je m'y rende. » Mais du moins, il a pu se faufiler dans l'hypermarché Auchan pour un cliché très réussi – on y voit justement l'agent de sécurité descendant un escalier en trombe pour se précipiter sur le photographe afin de lui signaler d'arrêter de prendre des photos. Des avertissements qui n'ont pas impressionné Yvon Lambert, « street photographer » aguerri. La plupart des personnes sur ses photos n'ont pas donné leur consentement : « Si je leur disais que j'étais là pour faire des photos qui atterriront dans une exposition, leur attitude changerait, et surtout l'authenticité des scènes serait ruinée », explique-t-il en s'appuyant sur le droit de chaque personne de prendre les clichés qu'il veut.

Mais il n'y a pas que des gens qui ont attiré l'attention du photographe : certains clichés s'en passent totalement, et c'est tant mieux, comme cette structure en bois qui dépasse une rangée d'arbres, comme une griffe de l'urbanisation qui s'approprie peu à peu les derniers mètres carrés encore disponibles au Kirchberg. Ou ces jardinets qu'on devine condamnés eux aussi. Dans la catégorie des inanimés, il y a aussi quelques belles images d'intérieur comme dans les cafétérias des institutions qui ont bien voulu accueillir l'œil du photographe. Surtout dans la Banque européenne d'investissement, qui, grâce à sa structure en verre et en métal, devient quasi transparente quand il fait beau : « Ce qui est drôle, c'est que certains bureaux baissent les stores dès qu'il y a un rayon de soleil, alors que c'est tout de même justement là le bonheur de travailler dans de telles bâtisses », remarque Lambert.

Photographe de rue aguerri

L'anonymat, la vitesse, le tout combiné à une orgie architecturale de dimensions pharaoniques, tout cela fait du travail d'Yvon Lambert sur le Kirchberg un portrait réaliste. Pas surprenant certes, mais fidèle au quotidien des personnes qui le peuplent de jour.

Si Lambert semble satisfait de son travail et de sa commande, ce n'est tout de même pas parce qu'il se sentirait pleinement intégré à la scène culturelle luxembourgeoise. L'Eschois un peu taciturne mais toujours prêt à aller à la rencontre de l'autre ne se sent pas à l'aise dans les réseaux et les relais de la scène locale. « Je n'y participe que si on me le demande, et encore, j'ai toujours mes conditions, qui ne sont pas extraordinaires mais qui correspondent aux standards internationaux », met-il en avant. C'est une expérience un peu douloureuse qu'il a faite l'année dernière qui fait douter Lambert de la compétence de certains acteurs culturels. Car il a été un des photographes choisis pour représenter le Luxembourg à Arles dans le cadre de « Lët'z Arles » aux Rencontres internationales. Cet épisode dont le woxx avait déjà rendu compte a été marqué par plusieurs gros couacs, et Lambert n'a pas été épargné : « Quand j'ai compris qu'ils allaient accrocher des retirages numériques de mes photographies, j'ai été déjà assez choqué », rapporte-t-il. « Mais lorsque j'ai vu que l'organisation n'avait même pas prévu de budget sérieux pour les séjours des artistes, j'ai refusé de m'y rendre. » Il faut ajouter qu'Yvon Lambert était le seul des quinze artistes luxembourgeois qui n'a pas séjourné à Arles pour l'exposition, s'épargnant ainsi les mésaventures de ses congénères sur place.

C'est peut-être son expérience ou son caractère solitaire et parfois contestataire – il fut aussi des rangs du comité contre le projet Heller à Esch en 2007 – qui l'ont mené là où il est aujourd'hui. Mais force est de constater qu'avec Yvon Lambert, le pays a un photographe d'envergure internationale qui sait très bien se débrouiller sans la « Schickeria » locale, et aussi sans nation branding.

INTERVIEW

CINÉMA

« Extrêmement beau et perturbant »

Frédéric Braun

« Gutland » est le premier long métrage de Govinda Van Maele. Thriller sur le secret d'un village, c'est aussi une satire féroce sur le Luxembourg à l'heure du nation branding. Rencontre.

woxx : ***« Gutland » est situé dans la communauté paysanne de l'est du pays, dans un milieu la plupart du temps snobé par les artistes. On pourrait dire que tu pars du plus proche, des villages et des paysans dont tu dis quelque part qu'ils caractérisent le pays bien plus que la place financière.***

Govinda Van Maele : J'ai grandi dans un village. Quand on me dit : « Pourquoi le village ? », voilà la première explication qui me vient à l'esprit. Après, nous avons là toute une partie de la population qui n'est pas vraiment émancipée, dans le sens où ceux qui font des films, ceux qui écrivent au Luxembourg sont généralement issus des « Stater Milieuen » et lorgnent vers l'étranger, où ils ont fait leurs études et où parfois ils restent vivre. On n'est donc pas très nombreux à parler de cette autre moitié qui ne parle pas assez bien le français pour bien s'exprimer dans cette langue. Ce qui est amusant, dans le sens où moi-même je suis beaucoup plus fort en allemand qu'en français, et qui est lié au fait que j'ai grandi dans cette région du pays et que mon enfance a été beaucoup plus marquée par la culture germanophone que par la culture française.

« Gutland », c'est l'histoire d'un braqueur allemand qui vient se cacher au sein d'une communauté villageoise au passé funeste. Le secret finira par les lier. En cela, ton film fait penser à la phrase de Freud : « Toute société est basée sur un crime commis en commun. »

En effet, le film est basé sur l'idée que ce qui soude le mieux une communauté, c'est un péché commun. Non pas au sens religieux, mais dans la mesure où s'il y en a un qui ouvre la bouche, tout le monde va souffrir. Tout le monde ayant intérêt à garder le silence, c'est le crime parfait qu'on obtient...

... ou presque, puisque c'est l'intrus seulement qui le rendra parfait en prenant la place et l'identité d'un mort : Georges Ostermeyer.

Dans le film, il y a un moment où l'on se rend compte que le crime n'a pas été étanche, où le nœud pour ainsi dire n'a pas été fait soigneusement. Où au lieu d'un seul homme, il aurait probablement fallu éradiquer une famille entière pour résoudre le problème, comme dans ce film japonais, « The Ballad of Narayama », qui raconte l'histoire d'une famille de voleurs dont le grand-père a volé des pommes de terre qui auraient dû être réparties équitablement, crime qui vaudra à la famille entière, enfants et épouses, de disparaître dans un trou qu'on a creusé pour eux.

Ce braqueur étranger, n'est-ce pas aussi l'histoire de celui qui part pour une vie alternative avant de revenir et d'être étouffé par la promiscuité des siens ?

Bien sûr, il y a plein de voies d'interprétations que le film souligne. Et qui reflètent mon point de vue, de même que celui des gens que je fréquente, qui reviennent de Berlin parce qu'ils ont des enfants, parce qu'ils ont trouvé un emploi au Luxembourg ou qui, comme moi, ont toujours voulu partir (et c'est toujours ce que je veux : partir). En même temps, je ne cesse de revenir. J'habite une vieille ferme avec ma femme et mon enfant, et il ne manquerait plus que le chien pour parfaire le tout. Je pense que c'est quelque chose que nous ressentons tous et qui trouve sa place dans le film.

« Il suffit de ne pas poser trop de questions. »

C'est ambigu. D'ailleurs, à la fin de « Gutland », Jens, le protagoniste du film, paraît libre.

Libre, oui. Une fois qu'on a renoncé à certaines choses et qu'on accepte que la vie, c'est ça, et qu'au fond vivre au Luxembourg, c'est très bien... Il suffit d'oublier Berlin, d'accepter d'être père de famille, avec un bon salaire, de ne pas trop se poser de questions sur l'origine de tout cet argent et d'accepter le système. Alors tu peux trouver ton bonheur. En revanche, si tu éprouves le besoin de constamment fourrer ton nez partout, alors ce n'est pas gagné. J'évoque souvent l'exemple des mariages arrangés, car ma grand-mère sri-lankaise a connu cela, même si elle ne s'est pas contentée de sa situation et – fait rare dans les années 1950 - a divorcé pour épouser l'homme qu'elle aimait. Cela semble si loin, ces gens qui ne choisissent pas, mais acceptent. D'un autre côté, il y a plein de choses chez nous qui n'ont rien à voir avec le libre arbitre, mais que nous acceptons malgré tout.

Donc tout dépend des choses sur lesquelles est mis l'accent ?

La difficulté, c'est de vivre une vie complètement libre, où l'on choisit tout soi-même et où l'on est responsable de chacune de ses décisions, de ce qu'on achète, etc. Nous nous soustrayons constamment à nos responsabilités en croyant être libres. C'est ainsi que nous vivons, et cela nous permet de dormir tranquilles la nuit. Dans un certain sens, le film parle de l'emprisonnement. Pour le personnage principal, la seule façon de trouver le bonheur, c'est d'accepter sa situation et de se dire : « C'est ici qu'est ma

PHOTOS : FB

Govinda Van Maele, lundi dernier à l'aéroport du Findel avant son départ pour le festival international du film de Jeonju en Corée du Sud.

vie. C'est cela, ma réalité, et j'en accepte les contraintes. Et puisque tous les acceptent, on peut y trouver son bonheur, d'une certaine manière. » Évidemment, il s'agit de satire. Personnellement, je ne veux absolument pas renoncer à ma liberté et je me bats pour cette part de liberté qui vient toujours accompagnée d'une part de frustration. Mais je préfère de loin endurer cette part de frustration plutôt que renoncer à ma liberté.

Le village comme tu le racontes n'existe plus...

Pour raconter une histoire comme celle-ci, il a fallu remonter un peu dans le temps. Ces villages en tant que tels n'existent plus. Nous sommes devenus des faubourgs de la capitale. Dans mon village habitent beaucoup de gens qui partent travailler en ville tous les jours. La communauté n'est plus refermée sur elle-même. Mon voisin, qui doit avoir plus de 70 ans, descend en ville une fois par an. Le film se déroule donc dans un Luxembourg, une réalité qui existait lorsque j'étais enfant, dans les années 1980 ou 1990, avec beaucoup de paysans et relativement peu d'étrangers actifs dans la finance. Tout cela existait bien sûr, mais de façon beaucoup moins évidente. Il y avait toujours la vie de village, avec une épicerie, deux cafés, etc. On pouvait vraiment y vivre.

D'une certaine manière, tu filmes ce qu'il y a toujours dans les têtes.

Exactement. Pour moi, il s'agit d'une vue nostalgique du Luxembourg, tel que je l'ai connu et que je le regrette. Mais cela va bien au-delà. J'ai voulu raconter un monde d'enfant, où le sens du temps est différent, les étés longs, et les après-midi aussi. Aujourd'hui, mes journées se terminent en un éclair. Cela n'a plus rien de l'épopée d'un jour d'été durant l'enfance. Et puis il y a ce sentiment que tout est parfait, même si ce n'est pas le cas. Je me souviens d'avoir assisté une fois à une conversation entre mes parents, où il était question d'une série de meurtres dans des villages luxembourgeois. C'était pour moi une information impossible à classifier et profondément perturbante, qui ne rimait absolument pas avec l'image d'Épinal du Luxembourg dans lequel j'avais grandi. Après coup, je me suis rendu compte qu'il y a eu plusieurs souvenirs qui me proviennent de l'enfance et qui ont été à la fois extrêmement beaux et perturbants, ce que je considère comme une sensation riche. Je ne les qualifierais pas de traumatiques, mais cela a rendu le monde infiniment plus complexe.

On retrouve aussi dans « Gutland » ton goût pour les objets, les maisons abandonnées...

Il serait trop simple de dire que cela me vient du fait que lorsque j'avais 17 ans, mes parents ont quitté le Luxembourg et m'ont laissé ici. J'ai du mal à croire que cela puisse être lié, et je trouve intéressante l'idée de ne pas le penser jusqu'à la fin. Mais ce sont là des choses que je retrouve sans cesse.

« Je me bats pour cette part de liberté. »

Parce que pour toi les maisons abandonnées ont un attrait particulier ?

Je me dis toujours que je me sers de maisons abandonnées parce qu'à travers l'architecture, à travers la décoration, on peut deviner un personnage. Ce Georges Ostermeyer dans mon film ne devient vivant qu'à travers les images de sa maison. C'est comme le moule d'un personnage qui n'est plus là, ce que rien que d'un point de vue filmique je trouve intéressant. Mais j'aime découvrir les maisons des gens, par exemple avec Airbnb. On ne rencontre jamais les propriétaires, mais on a habité deux ou trois jours dans un appartement où l'on a fait connaissance avec tous les objets et la manière dont ils sont placés. Il y a une forme de négatif des choses, comme dans un film, d'une personne dont on n'a jamais fait connaissance, en même temps que d'une certaine manière tout peut être trouvé là. Dans « Josh », tout cela m'est venu d'une expérience que j'ai faite lorsque j'avais 16 ou 17 ans, quand un ami m'a invité chez un cousin qui venait de perdre ses parents dans un accident de voiture un an auparavant, et qui a continué à vivre dans la maison familiale comme avant, sauf qu'on a laissé tout pourrir et se salir. Ses amis sont toujours venus faire la fête chez lui, mais je n'ai appris la vérité qu'en rentrant chez moi. J'étais dans cette maison toute la soirée, j'ai vu tout ça, j'ai compris certaines choses sans savoir, et en rentrant mon ami m'a dit pourquoi et voilà. Mais ça, on l'a senti tellement fort dans cette maison, l'absence des gens.

INTERGLOBAL

CUBA, ENTRE CONTINUITÉ ET RENOUVEAU

La tranquillité, toujours

David Angel

Cuba vient de changer de chef d'État. Un événement qui pourrait passer inaperçu, tellement il s'inscrit dans la continuité. Mais sur l'île, une certaine tension régnait tout de même pendant cette passation de pouvoir. Plongée subjective dans l'histoire et l'actualité d'un pays qui résiste tant bien que mal à l'air du temps.

Une lourde chaleur pèse sur Viñales en cette fin d'après-midi. Les rues sont désertes dans la petite ville de 27.000 habitant-e-s, à deux heures de La Havane. Les quelques touristes qui errent dans les rues poussiéreuses du centre-ville ont pour seule compagnie les chiens, errants eux aussi. Seule une poignée de jeunes hommes résiste à l'ardeur du soleil, discutant devant le capot ouvert d'une vieille Lada.

À travers les portes ouvertes des maisons, on peut apercevoir des télés allumées. Point de sieste aujourd'hui, des familles entières sont rassemblées devant les écrans de production chinoise. Parfois, deux télés sont allumées en même temps : sur l'une, on regarde la Copa Libertadores, compétition regroupant les meilleurs clubs de football sud-américains ; sur l'autre, Cubavisión, chaîne de télé publique et l'une des cinq chaînes accessibles à Cuba.

Ici, le jeudi 19 avril 2018, c'est « año 60 de la revolución ». Ce n'est pas un jour comme les autres. Aujourd'hui, une ère prend fin : celle des frères Castro, arrivés au pouvoir en 1959 à la suite d'une révolution victorieuse. D'abord Fidel, né en 1926, avocat de formation et commandant en chef « de tous les Cubains » jusqu'à sa mort en 2016. Ensuite Raúl, son frère cadet, général des forces armées révolutionnaires et chef de l'État depuis 2008.

« Un proceso emancipador que continuá » (« Un processus émancipateur qui continue »), titre « Granma », organe officiel du Parti communiste cubain et principal quotidien du pays. À la télé, les images de Raúl Castro ovationné par les 605 parlementaires de l'Asamblea nacional del Poder Popular (Assemblée nationale du pouvoir populaire) sont entrecoupées par des images historiques. Raúl à la tête d'un groupe de guérilleros dans la Sierra Maestra, point de départ de la révolution. Raúl entouré de Che Guevara et de Camile Cienfuegos. Raúl saluant la foule. Raúl embrassant son frère Fidel.

Ici, on a peur du stress qui règne dans les pays capitalistes.

PHOTOS : © DAVID ANGEL

« Aujourd'hui et demain vont être des jours dangereux », dit Yeni, propriétaire d'une « casa particular », une de ces chambres d'hôtes autorisées depuis 2011 et dont le nombre a explosé depuis. La femme maigre aux courts cheveux teints en blond est inquiète. « On ne sait jamais ce qui va se passer », lance-t-elle avant de se retourner à nouveau vers sa télé.

« Aujourd'hui et demain vont être des jours dangereux. »

La crainte d'une action militaire américaine est toujours présente à Cuba. Si une certaine détente a eu lieu sous Barack Obama – qui avait même visité l'île, chose inédite pour un président américain depuis la prise du pouvoir par les castristes –, l'élection de Trump a de nouveau changé la donne. Il a, en partie, annulé l'accord conclu fin 2014. Celui-ci rétablissait des relations entre Cuba et les États-Unis après de longues années de gel diplomatique et levait en partie le blocus économique de l'île, en place depuis 1962.

Le jour de la passation de pouvoirs entre Raúl Castro et son successeur, Miguel Diaz-Canel, 57 ans, que le « New York Times » décrit comme

Pas d'appartements de haut standing à Cuba. Mais pas de crise du logement non plus.

un « Communist Party loyalist », est aussi l'anniversaire de l'échec de l'invasion du débarquement de la baie des Cochons. En 1961, environ 1.400 exilés cubains entraînés et financés par la CIA avaient débarqué à Cuba avec comme objectif le renversement de Fidel Castro. L'opération s'était soldée par un échec cuisant.

Miguel Diaz-Canel, lui, avait un an lors du débarquement. Membre du comité central du parti communiste cubain depuis 1991, il est décrit comme un technocrate qui a su se faire remarquer par le leadership du parti sans pour autant trop attirer l'attention des médias étrangers. Relativement jeune, du moins comparé à ses prédécesseurs, on lui prête une passion pour l'art. Chose inédite, il possède un profil Facebook – contrairement à la grande majorité des Cubain-e-s. Il y publie des textes sur la lutte contre la corruption, sur l'héritage de Karl Marx ou encore sur sa conception du pouvoir. Et explique que s'il a décidé d'avoir un profil – géré par son fils, soit dit au passage – accessible à tous, c'est pour qu'un débat démocratique puisse y avoir lieu.

En arpentant les rues de La Havane, on peut tomber çà et là sur des rassemblements de personnes assises au milieu d'une place, les yeux rivés sur leur smartphone ou, chose rare, leur ordinateur portable. L'internet, à Cuba, ce n'est qu'à quelques rares endroits, dont des hôtels, des places ou encore des parcs publics. Par ailleurs, pour se connecter au Wi-Fi, il faut acheter une carte contenant un code, puis taper le code sur la page d'accueil.

Le fait qu'il y ait l'internet, c'est en partie à Diaz-Canel qu'on le doit. Lui qui, avant de devenir chef d'État, était ministre de l'Enseignement supérieur s'est publiquement prononcé en faveur de l'introduction du réseau sur l'île. Tout comme il a appuyé les réformes économiques de son prédécesseur. Des réformes visant à entrouvrir l'économie du pays à un petit secteur privé, surtout en matière de tourisme – et qui, mêlées à la levée partielle du blocus sous Obama, ont réussi à faire doubler le PIB en dix ans.

Sans pour autant emprunter les voies chinoise ou vietnamienne, qui, en quelques années, ont tout autant boosté les PIB de leurs pays respectifs qu'elles ont fait exploser les inégalités. À Cuba, il y a les pauvres et puis ceux et celles qui sont un peu moins pauvres, mais il n'y a, à vue d'œil, pas de riches. Tout comme, contrairement à ce que l'on peut observer chez le frère vietnamien, le socialisme cubain a, jusqu'à présent, réussi à éviter l'implantation de grandes enseignes multinationales. Et voilà toute la difficulté de cette ouverture partielle de l'économie au secteur privé : ouvrir assez pour laisser libre voie à l'inventivité des Cubain-e-s sans pour autant laisser s'implanter le « virus capitaliste ».

Maikel et Luis, habitants d'un quartier périphérique de La Havane, ne cachent pas leur désarroi face à la pauvreté ambiante. Ils rêvent de voir la tour Eiffel.

« On vit au jour le jour. »

« Depuis que l'autre fou est au pouvoir aux États-Unis, les choses vont de plus en plus mal à nouveau », grogne Abel. Le jeune homme musclé, cheveux rasés, chaussures Nike aux pieds, est ingénieur en télécommunications et habite à La Havane. D'un pas ferme, il arpente les rues du Barrio Chino (quartier chinois), qui doit son nom à la présence des quelque 150.000 immigré-e-s chinoises arrivées au début des années 1800 pour travailler dans les plantations de canne à sucre.

Ici, Abel connaît tout le monde. Dans les rues de ce quartier bouillonnant, bruyant, mais pas stressant, les vendeurs d'oignons à la sauvette croisent ouvriers municipaux, écoliers en

INTERGLOBAL

Dans les zones rurales, le cheval reste un moyen de transport répandu.

uniforme et, une fois de plus, chiens errants. Abel salue un homme avec une chaîne en or touchant le haut de son ventre tout rond qu'il arbore fièrement. « Comment vont les choses ? », lui lance le soixantenaire. « Todo bien », rétorque Abel en faisant un clin d'œil.

« C'est facile de tout mettre sur le dos du blocus ! »

En vérité, tout ne va pas si bien pour lui. Le jeune homme, marié à une Française tombée amoureuse lors d'un voyage à Cuba, ne compte pas rester dans l'île éternellement. « Dans quelques années, j'aimerais venir vivre en France », explique-t-il. « J'adore le fromage », prononce-t-il dans un français rudimentaire pour éclater de rire juste après. Il a déjà passé trois mois en France, à Valence, mais aussi à Paris et dans les Alpes, où il a vu de la neige pour la première fois de sa vie.

« Ne me comprends pas mal : j'adore mon pays, j'adore ma ville. On vit bien ici. Mais on ne peut jamais prévoir sur le long terme. On vit au jour le jour. » L'ingénieur, qui dit avoir fait six années d'études et qui travaille pour Etecsa, agence étatique de télécommunications, gagne l'équivalent de 25 euros par mois. Même en sachant que l'éducation, les soins de santé ou encore le logement sont gratuits, cela reste peu. Pour arrondir ses fins de mois, il loue à des touristes, lui aussi, une chambre dans sa maison. Le responsable de la mauvaise situation économique de l'île, qui, malgré l'envol de son PIB, reste très pauvre ? « C'est à cause du blocus des Américains qu'on manque de tout ici. »

Mis en place en 1962 en représailles des nationalisations d'entreprises américaines, l'embargo, « el bloqueo » pour les Cubain-e-s, se traduit par l'interdiction d'avoir des relations commerciales, économiques, financières ou diplomatiques avec Cuba. L'interdiction, aussi, d'importer ou d'exporter des marchandises entre les deux pays, ainsi que la quasi-impossibilité pour les Américains de se rendre à Cuba. Après des allègements sous Bill Clinton, ce n'est qu'en 2016, sous Obama, que le « bloqueo » a été en partie levé.

Principale organisation de masse du socialisme à la cubaine, les Comites de Defensa de la Revolución sont présents dans chaque quartier et chaque village.

L'embargo, générant d'importantes pénuries et une grande crise économique après la chute de l'Union soviétique, jusque-là principal soutien de l'île, est aussi à l'origine de cette inventivité si prisée par les guides touristiques. « Siempre hay que luchar », dit Abel en souriant (« Il faut toujours lutter »). Il rejoint en cela Maikel et Luis, deux hommes dans leur vingtaine, croisés à Santa María, quartier périphérique de La Havane. Assis sur un muret le long d'un chemin de terre, devant une barre d'immeuble vétuste datant du temps des ingénieurs du bâtiment soviétiques envoyés à Cuba, ils regardent les gens passer, saluent un homme qui se fait appeler « El Moro », plaisantent avec les gamins qui rentrent de l'école.

« Ici, il faut toujours inventer. Cuba n'est pas un pays comme les autres. Il y a toujours quelque chose qui ne marche pas », se plaint Maikel. « L'Europe, ça doit être bien », dit-il

Se réinventer de façon permanente tout en restant fidèles aux principes de la révolution, voilà la devise du nouveau pouvoir à Cuba.

d'un ton rêveur. « J'aimerais bien voir la tour Eiffel un jour. »

Sous Raúl Castro, les conditions de sortie du territoire ont été considérablement libéralisées. Plus besoin d'invitation de l'étranger ni de « permis de sortie » au prix faramineux pour sortir de Cuba. D'ailleurs, la durée maximale autorisée de séjour à l'étranger a été portée de 11 à 24 mois. Seul un passeport est nécessaire pour cela. Un passeport qui coûte tout de même l'équivalent d'une centaine d'euros.

Une somme qui reste astronomique pour Maikel. Il travaille sur un marché et gagne l'équivalent d'une vingtaine d'euros par mois. « Tu trouves ça normal de travailler pour aussi peu d'argent ? De ne pas avoir l'internet partout ? De manquer de tout, tout le temps ? » Pour lui, l'embargo, ce n'est qu'une excuse. « C'est facile de tout mettre sur le dos du blocus ! », s'exclame-t-il. « Bon, après, ce qui est bien ici à Cuba, c'est la tranquillité. Mucha tranquilidad. »

« Vous, en Europe, vous ne faites que travailler, toujours travailler. »

C'est un mot d'ordre récurrent à Cuba. Ici, on a peur du stress qui règne dans les pays capitalistes. D'ailleurs, quelques jours avant l'arrivée de Miguel Diaz-Canel au pouvoir, « Granma » consacre une page entière au phénomène du burn-out, qui toucherait toujours plus de personnes en Amérique latine. Au Brésil, à titre d'exemple, près de 40 pour cent des salarié-e-s seraient victimes de burnout, s'offusque le journal socialiste.

À quelques kilomètres du centre-ville de Viñales, dans une petite bourgade qui fait partie de la municipalité, le burn-out semble plus éloigné que jamais. On est le samedi 21 avril et les Américains n'ont toujours pas débarqué. La pression est retombée. En fin d'après-midi, devant une maison, quelques hommes sont en train d'étriper un cochon qu'ils viennent d'abattre. À côté d'eux, de l'eau bout dans une grande casserole sur un feu de bois. Un chien observe la scène d'un regard avide tandis qu'un coq se pavane sur le petit chemin qui longe la maison.

À quelques mètres de là, deux hommes aux allures de cow-boys, santiags aux pieds et chapeaux sur la tête, assis sur les obligatoires fauteuils à bascule, résistent tant bien que mal à la chaleur étouffante. Tandis que le cheval du premier l'attend, attaché à un arbre, le deuxième a, lui, troqué son cheval contre un scooter arborant un autocollant du Bayern de Munich.

Juan, celui au cheval, a la cinquantaine. Il est professeur de physique et de mathématiques dans le village avoisinant de Pinar del Río. Dans son temps libre, il vient aider ses deux frères qui cultivent un champ de tabac. « Moi, j'aime bien la vie ici », souffle-t-il. « La tranquillité, tout ça. J'ai de très bons copains espagnols qui viennent à Cuba régulièrement. Vous, en Europe, vous ne faites que travailler, toujours travailler. C'est vrai qu'on manque de beaucoup de choses et que ce n'est pas toujours facile. Mais au moins, ici, on n'est pas malades de tout ce stress. C'est bien d'avoir de l'argent et tout, mais honnêtement, moi je préfère la tranquillité qu'on a ici. » Sacrée tranquilidad.

woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag · **Herausgeberin:** woxx soc. coop. · **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy *ds* (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos · **Fotos:** Christian Mosar · **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) · **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr · **Druck:** c. a. press, Esch · **Einzelpreis:** 2,20 € · **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € · **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) · **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 · **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto · **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg · **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg · **E-Mail:** woxx@woxx.lu · **URL:** www.woxx.lu · **Tel.** (00352) 29 79 99-0 · **Fax:** 29 79 79

AGENDA

11/05 - 20/05/2018

film | theatre
concert | events

1475/18

Photos et Camping

Ce weekend, le camping Fuussekaul est le lieu de rencontre de photographes venu-e-s du monde entier pour le « European Collodion Weekend 2018 ».

Wat ass lass p. 4

WAT ASS LASS

Von Oktopussen und Rehen S. 4

Mit Deerhoof und The Octopus Project kommen gleich zwei Indie-Legenden in die Rotondes – ein Abend, den niemand vergessen wird.

EXPO

CCOOO habille le Casino p. 14

L'artiste allemand Christoph Meier s'est approprié les espaces du Casino pour les intégrer dans son projet itinérant de longue date.

KINO

Pas si bon, le pays p. 20

Govinda Van Maele réussit avec « Gutland » une chose rare dans le cinéma luxembourgeois : un film captivant et subtil à la fois.

WAT ASS LASS?

WAT ASS LASS
Kalender **S. 2 - S. 11**
Deerhoof **S. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO
Ausstellungen **S. 12 - S. 17**
CCOOOO **S. 14**

KINO
Programm **S. 18 - S. 27**
Gutland **p. 20**

WAT ASS LASS I 11.05. - 20.05.

Ils vont continuer à faire rouler le festival « Like a Jazz Machine » au centre culturel opderschmelz à Dudelange ce vendredi : Michel Meis et son quartet.

FR, 11.5.

KONFERENZ

Comprendre et modifier le comportement inadapté de l'enfant, soirée pour parents avec Fari Khabirpour, maison relais An der Schwemm, *Dudelange, 19h.* www.kannerschlass.lu/eltereschoul Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Michel Meis 4tet + Enrico Pieranunzi 4tet feat. Seamus Blake + Stéphane Kerecki & French Touch + Chlorine Free feat. Soweto Kinch & Nya, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 18h30.* Tél. 51 61 21-811. Dans le cadre de « Like a Jazz Machine 2018 ». www.jazzmachine.lu

Così fan tutte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Harmonie Union Troisvierges, Estro armonico und The HUT Rhythm Group, unter der Leitung von Werner Eckes, Werke aus Musicals, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAUFT!

Dorade Royale, Best of LCE-Musicals, mat Solisten, groussem Chouer an dem ORAchester aus dem Trifolion, dem Lycée classique Echternach an der lechternacher Museksschoul, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Ghosttown Company, Folk, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Davodka + Dooz Kawa, hip-hop, BAM, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Stéphan Faerber, Le Gueulard, *Nilvange (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Datashock, New Age, sparte4, *Saarbrücken (D), 21h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Ro Gebhardt's European Jazz Guitar Trio, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F), 21h.* Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

ARTIKEL **Deerhoof,** indie rock, support: The Octopus Project, Rotondes, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

WAT ASS LASS I 11.05. - 20.05.

THEATER

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Iphigenie in Aulis, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Fair-Play, de et avec Patrice Thibaud, Cube 521, *Marnach, 20h.* Tél. 52 15 21. www.cube521.lu ANNULÉ !

Innen 20, außen ranzig, mit Fischer & Jung, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Le jeu de l'amour et du hasard, de Marivaux, mise en scène de Laurent Delvert, avec Eugénie Anselin, Stéphane Daublain, Jean-Marie Frin, Brice Montagne, Sophie Mousel et Pierre Ostoya Magnin, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu COMPLET !

Frida Kahlo mal nicht in Bildern, sondern getanzt: „Mi Frida" von Sascha Ley und Sylvia Camarda – am 12. Mai im Escher Theater.

KONTERBONT

Quiltfestival, an der ganzer Gemeng Kiischpelt, *Wilwerwiltz, 10h - 18h.* www.quiltfestival.lu

SA, 12.5.

JUNIOR

Päischtatelier, Blummeworkshop fir Kanner, Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher, 14h - 17h.* Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu Aschreiwung erwënscht.

De Fräschekinnik, mat Fabienne Elaine Hollwege (Schauspill), Kalle Kalima (Gitar) a John Eckhardt (Kontrabass) (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg, 16h.* Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

MUSEK

Jihee Rhim, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg, 11h.*

Liedermacherfestival, mit regionalen und überregionalen Liedermachern, ab 19h Konzerte von Sarah Lesch, Weiherer und Sebastian Krämer, Tufa, *Trier (D), 14h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Nathalie Loriers Trio + Maxime Bender Awake 4tet feat. Joachim Kühn + Sylvain Rifflet & Refocus + Melt Yourself Down, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 18h30.* Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Dans le cadre de « Like a Jazz Machine 2018 ». www.jazzmachine.lu

Salome, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Harmonie Union Troisvierges, Estro armonico und The HUT Rhythm Group, unter der Leitung von Werner Eckes, Werke aus Musicals, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h.* Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAUFT!

Dorade Royale, Best of LCE-Musicals, mat Solisten, groussem Chouer an dem ORAchester aus dem Trifolion, dem Lycée classique Echternach an der lechternacher Museksschoul, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Jean Thill, œuvres de Schönberg, Yagisawa et Navarro, conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Floatingarms + Ginger McCurly + Freddy Trigger & One MPC, électro, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Stéphan Faerber, Le Gueulard, *Nilvange (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Ove, Folk, sparte4, *Saarbrücken (D), 21h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Arthur de la Taille + Freyssac Duo, chanson, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F), 21h.* Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Pétrusse Party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 16h.* www.deguddewellen.lu

THEATER

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Von Edward Albee, inszeniert von Kathrin Mädler, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Mi Frida, Tanztheaterstück von und mit Sascha Ley und Sylvia Camarda, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

RADIO ARA

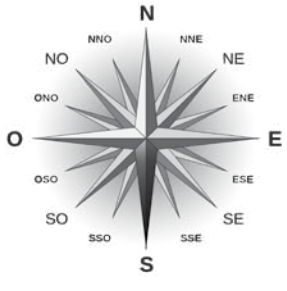
Dimanche
13.05.2018
20:30 - 21:30

Sabor A Mi

Nouvelle émission présentée par Paca

Le but, c'est de parcourir les différentes cultures musicales du grand SUD, depuis les plus traditionnelles et populaires jusqu'aux plus récentes. Et ceci en traitant des domaines et des styles divers, leurs influences réciproques et leur réception et présence au Luxembourg.

Chaque dimanche de 20h30 – 21h30



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

20 Jahre im Underground, und doch kein bisschen weniger verrückt: Deerhoof.

INDIE

Zum Glück

Georges Goerens

Mit The Octopus Project und Deerhoof kommen gleich zwei Indie-Phänomene in die Rotondes.

„Music is Happiness" – diesen Titel trägt ein Song der amerikanischen Band The Octopus Project. Musik und Glück gleichzusetzen, scheint jedoch eine ziemlich kühne Aussage, wenn man die gesamte Bandbreite aller Musikgenres betrachtet. Von Metal bis Hip-Hop, Singer-Songwriter bis Minimal: In vielen Musikrichtungen spielen eher Negativität und Melancholie die tragende Rolle. „Music is happiness?" Wohl eher nicht.
Die Musik von The Octopus Project und Deerhoof bildet dazu allerdings das passende Gegenbeispiel, denn bereits nach einmaliger Begegnung mit diesen beiden Bands erkennt man, welches vitalisierende Potenzial in ihrer Musik steckt. Doch nicht nur das verbindet diese zwei Musikgruppen aus den Vereinigten Staaten: Seit den 1990er-Jahren, seit sie experimentelle Noise-Elemente und spannungsgeladene Harmonien in den Indie-Pop integrieren, zeichnet sich ihre Musik durch ausgeprägten Mut zum Unkonventionellen aus. Das nächste Kapitel ihrer Gemeinsamkeiten wurde soeben mit ihrer gemeinsamen Tour aufgeschlagen, in deren Rahmen sie auch am heutigen Freitag in den Rotondes auftreten.

Die vier Multi-Instrumentalisten von The Octopus Project werden den Abend eröffnen. Die Musik ist zumeist instrumental, jedoch sind die Melodien der Synthies und Gitarren derart eingängig, dass ein Leadgesang nicht vermisst wird. Die Bandmusiker wechseln stattdessen oft die Instrumente und haben über die Jahre ihren experimentellen Indie-Pop kontinuierlich weiterentwickelt. Erst letztes Jahr erschien das neue Album Memory Mirror, das sie während des Konzerts vorstellen werden.

Die Geschichte von Deerhoof ist von ständigen Wechseln geprägt. Einzige Konstante ist der Schlagzeuger Greg Saunier, der schon an der Gründung der Band beteiligt war. Als die Sängerin und Bassistin Satomi Matsuzaki dazustieß, entwickelte sich das Projekt, das als Noise-Duo angefangen hatte, schnell zu einer Indie-Band mit klaren Songstrukturen. Matsuzakis verspielte Gesangsmelodien und die vertrackten Rythmen von Saunier bilden bis heute das Herzstück der Musik von Deerhoof. Die Stelle des Gitarristen wird seit nunmehr zehn Jahren von den zwei Musikern Ed Rodriguez und John Dietrich ausgefüllt. Auch sie haben hörbar ihre Spuren auf den neuen Deerhoof-Werken hinterlassen und tragen heute wie in der Vergangenheit zum Abwechslungsreichtum der Musik der Band bei.

Die ersten Studioaufnahmen waren zweifellos rauer und ungeschliffener als es das aktuelle Album ist. Die Gitarren schrien lauter und greller, und der Sound der Songs war dreckiger. Beim Hören der früheren Songs bewegt man sich als Zuhörer ständig zwischen Leiden und Begeisterung, denn die Spannung, die in der Musik aufgebaut wird zieht unwiderstehlich an, um einen auf dem Höhepunkt doch wieder abzustoßen. Dieses Spiel mit den Gefühlen ihrer Hörer bleibt auch auf der neuen Platte erhalten, nur dass die Stilmittel sich ein wenig verschoben haben. Der Schockmoment wird eher durch Harmonienwechsel oder unerwartete rhythmische Breaks ausgelöst als dadurch, dass die Soundästhetik besonders schrill wäre. Das diesjährige Album ist mit Sicherheit das poppigste in der langen Geschichte der Band, aber dadurch auch auf eine angenehme Weise zugänglicher und schöner. Nach zwanzig Jahren Underground ist dies eine willkommene Entwicklung, denn Deerhoof, die über Jahre hinweg von Kritikern mit Lob überschüttet wurden, muss in der Indie-Welt niemandem mehr etwas beweisen.

Deerhoof erfindet sich wieder einmal neu, und das Resultat ist mehr als ansprechend. Die Texte sind surreal, die Musik ist so energiegeladen wie eh und je, und am Ende lässt das neueste Werk nur überaus amüsierte und gut gelaunte Zuhörer zurück. Wir korrigieren also: Wenn Deerhoof Musik ist, dann ist Musik doch Glück.

Deerhoof, indie rock, support: The Octopus Project, am heutigen Freitag, dem 11. Mai um 21h30 in den Rotondes.

WAT ASS LASS | 11.05. - 20.05.

Magie und Illusion, Zaubershow mit Christian Lavay, home Saint-Hubert, *Pétange, 20h.* www.e-ticket.lu

Une tempête d'1h12, de et avec Isabelle Bonillo, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu
woxx.eu/1h12

KONTERBONT

Cinébourse, vente d'affiches et de souvenirs de cinéma, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange, 9h - 17h.* Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu
Org. Kinnosfrënn.

Quiltfestival, an der ganzer Gemeng Kiischpelt, *Wilwerwiltz, 10h - 18h.* www.quiltfestival.lu

Fréijoersfest am Déierepark, Escher Déierepark, *Esch, 10h - 18h.*

24 heures électroniques, ateliers et concerts pour la découverte et la promotion de la musique électronique, Rockhal, *Esch, 11h.* Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Afrikafest - le Cap-Vert à l'honneur, ateliers, démonstrations et à partir de 19h30 concerts de Terre Terra, Melissa Fortes et Laise Sanches, Kulturfabrik, *Esch, 12h.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Org. ASTM, SOS Faim et Frères des hommes.

COVER **European Collodion Weekend,** camping Fuussekaul, *Heiderscheid, 12h - 18h.*
Org. Lanterne Magique.

Rayon vert, festival BD et imaginaires, centre Saint-Michel - domaine de Volkrange, *Thionville (F), 14h.* www.festivalbd-rayonvert.fr

Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Offenbach. La petite fabrique des notes, répétition publique et voyage culinaire, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 18h30.* Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Réservation obligatoire.

WAT ASS LASS | 11.05. - 20.05.

SO, 13.5.

JUNIOR

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen, Theater Trier, *Trier (D), 11h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

De Fräschekinnik, mat Fabienne Elaine Hollwege (Schauspill), Kalle Kalima (Gitar) a John Eckhardt (Kontrabass) (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

Von Höhen und Tiefen, 3. Sitzkissenkonzert von und mit Johanna Schatke (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 14h + 15h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30 - 16h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Invité par Neimënster dans la programmation consacrée à Mai 1968, le saxophoniste alto Rodolphe Lauretta a concocté un set en hommage à Ornette Coleman, qui cette année-là avait frappé fort avec l'album « Ornette at 12 ». Apéritif jazz débridé ce dimanche 13 mai.

Clara! Kompositionsreise mit Musik von Clara Schumann und Catherine Kontz (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg, 15h.* Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Dem Pinocchio seng Geschicht, mam Bimbo Theater, Poppespënnchen, *Lasauvage, 15h30.* www.luxembourg-ticket.lu

MUSEK

Bergkapelle St. Ingbert, Stadtkapelle Saarbrücken und Canticum Novum, unter der Leitung von Matthias Weißenauer, mit Werken unter anderen von Hart, Elgar und Wood, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 10h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Rodolphe Lauretta, jazz, Neimënster, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

4. Kammerkonzert, Werke von Weber und Schubert, Römersaal der Vereinigten Hospitien, *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Les 5 gourmets, quintette de cuivres, église, *Wiltz, 16h30.* Org. Amis de l'orgue Wiltz.

Harmonie municipale de la Ville de Differdange, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 17h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu Dans le cadre de la Journée littéraire.

Dorade Royale, Best of LCE-Musicals, mat Solisten, groussem Chouer an dem ORAchester aus dem Trifolion, dem Lycée classique Echternach an der lechternacher Museksschoul, Trifolion, *Echternach, 17h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Fazil Say, mit Judith Braun (Mezzosopran), Werke von Say, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Stéphan Faerber, Le Gueulard, *Nilvange (F), 18h.* Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Hedwig and the Angry Inch, Musical von John Cameron Mitchell und Stephen Trask, inszeniert von Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt, *Trier (D), 18h30.* www.theater-trier.de

Dadada + Michel Reis Double Quartet + Nasheet Waits Equality Quartet + Reto Weber Percussion Orchestra feat. Chico Freeman & Nino G., centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 18h30.* Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Dans le cadre de « Like a Jazz Machine 2018 ». www.jazzmachine.lu

English Baroque Soloists et Monteverdi Choir, sous la direction de John Eliot Gardiner, avec Hannah Morrison (soprano), Reginald Mobley (contreténor) et Matthew Brook (baryton-basse), œuvres de Bach, avant le concert : conférence « Felix Mendelssohn-Bartholdy et le retour à la musique vocale de Bach au 19e siècle » par Patrice Veit à 19h15, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Russian Circles, post-metal, support: Brutus, Rockhal, *Esch, 20h.* Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Le jeu de l'amour et du hasard, de Marivaux, mise en scène de Laurent Delvert, avec Eugénie Anselin, Stéphane Daublain, Jean-Marie Frin, Brice Montagne, Sophie Mousel et Pierre Ostoya Magnin, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 17h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu COMPLET !

Verlangen, Choreographien von Jirí Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cash - Und ewig rauschen die Gelder, von Michael Cooney, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

La dispute, de Marivaux, mise en scène de Sophie Langevin, avec Robin Barde, Nicole Dogue, Jérôme Michez, Christophe Ratandra, Elsa Rauchs, Jeanne Werner et la voix de Luc Schiltz, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

12. Käler Blumme-Moart, Park Ouerbett, *Kayl, 10h - 19h.*

Internationaler Museumstag, Führungen zum „Paradies" und den UrbanArt-Installationen, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D), 10h - 19h.* Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Velosdag am Kanton Cliärref : Clervaux - Weiswampach, Animatioun, Musek, Infostänn a villes méi, Départ beim Baustoff-Center Rinnen, *Clervaux, 10h - 18h.*

ERAUSGEPICKT

14e édition de l'Académie théâtrale d'été

Comme tous les ans, un riche programme d'initiation et de formation est proposé aux participants de 7 à 77 ans par l'École de théâtre à Luxembourg. Pour la 14e fois, elle offre **du 9 juillet au 17 août**, des **stages pour jeunes de 7 à 15 ans** et des **stages pour adultes**. Ces stages « découvertes » permettent à tous et toutes une véritable entrée dans le monde théâtral, afin de pratiquer le jeu d'acteur, les personnages, la scène (grâce à celle du Théâtre Le 10), l'espace scénique, le texte et l'improvisation. Chaque année, les professeur-e-s - des professionnels de la scène au Luxembourg - enchantent tout-e-s les participant-e-s et contribuent au succès des stages, qui **durent une semaine en matinée ou après-midi** et sont tenus **en français ou en luxembourgeois**. Inscriptions et plus d'infos via tél. 26 20 36 20 ou bien www.ecoletheatre.lu

Just Arrived Ambassadors Club

Afin de **favoriser l'échange intercommunautaire** et de **garantir un accueil humain et une prise de contact personnelle aux nouveaux arrivants**, la Ville de Luxembourg, en collaboration avec le Just Arrived Ambassadors Club (JAAClub), propose des **rencontres d'intégration mensuelles gratuites.** D'une durée d'environ 2 heures, ces rencontres ont lieu dans trois institutions culturelles de la ville - Lëtzebuerg City Museum, Villa Vauban et Cinémathèque – et consistent en une visite du lieu, une présentation du JAAClub, des ambassadeurs et des projets réalisés, et des jeux interculturels facilitant la prise de contact entre les personnes présentes. **La prochaine rencontre aura lieu le jeudi 17 mai à 12 heures à la Cinémathèque** (place du Théâtre). Au cours de ce rendez-vous, les participant-e-s auront la possibilité d'assister à la projection du court métrage : « One Week » de Buster Keaton, de rencontrer les ambassadeurs, d'assister à une animation interculturelle guidée par l'association Koru, et de partager un verre ensemble. L'événement est gratuit. **Inscription obligatoire.** Les personnes qui souhaitent participer à cette rencontre sont priées de s'inscrire via le site www.jaaclub.org/events ou via la page facebook du groupe : www.facebook.com/JAAClubLuxembourg.

50 Jahre 68

Was den 68er-Protest in Deutschland und Frankreich verband und wo die Unterschiede lagen, warum in Luxemburg der Protest erst 1971 in Diekirch einsetzte – das beleuchtet das Institut Pierre Werner bis zum 31. Mai gemeinsam mit und in der Cinémathèque im Rahmen dreier Filmvorführungen (incl. Q&A) und in der Abtei Neumünster mit einer internationalen Podiumsdebatte. Im Rahmen dieser Veranstaltungsreihe wird **am 16. Mai um 20h30 der Dokumentarfilm „La mort se mérite – digression avec Serge Livrozet"** (Frankreich 2017, von Nicolas Drolc. 92'. O.-Ton, engl. Ut.) vorgeführt. Der Film skizziert das Leben von Serge Livrozet, einer der letzten Figuren der französischen Gegenkultur der 1970er-Jahre, ehemaliger Klempner und Tresorknacker, Mitbegründer der Häftlingsinitiative, Schriftsteller und libertärer Aktivist. Der Film zeigt Serge Livrozet im Alter von 75 Jahren in seiner Heimatstadt Nizza, wo er sich an die entscheidenden Episoden seines Lebens und an die politischen Kämpfe erinnert. Vor Nicolas Drolcs intimer Kamera lässt sich dieser „Anarchist, der keine Bomben mag" porträtieren. Fabrice Montebello von der Université de Lorraine wird in den Film einführen und der Regisseur wird anwesend sein. **Am 30. Mai um 19 Uhr** findet dann die **Podiumsdiskussion „1968 und die Folgen"** in französischer und deutscher Sprache mit Simultanübersetzung statt. Es nehmen daran teil: Ingrid Gilcher-Holtey (Université de Bielefeld), Romain Leick (Der Spiegel) und Emmanuelle Loyer (Sciences Po Paris) **Am 31. Mai** schließlich werden zum Abschluss der Reihe **ab 20h30** die Filme **„Pano ne passera pas"** (L 1969, von Ody Roos. 78'. Fr. O.-Ton, engl. Ut.), **„Les bulles du cardinal"** (L 1971, von Ody Roos. 11'. O.-Ton) und **„Mad Punter"** (L 1971, von Paul Hammelmann. 19'. O.-Ton) in Anwesenheit der Regisseure gezeigt.

WAT ASS LASS | 11.05. - 20.05.

Quiltfestival, an der ganzer Gemeng Kiischpelt, *Wilwerwiltz, 10h - 17h.* www.quiltfestival.lu

Rayon vert, festival BD et imaginaires, centre Saint-Michel - domaine de Volkrange, *Thionville (F), 10h.* www.festivalbd-rayonvert.fr

Lëtzebuerger Lidderfouer, Schlässer, *Beaufort, 10h30 - 18h.*

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h - 17h.* Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Keng Geschicht ouni Geschichten, eng erzielt Féierung mat der Maïté Wiltgen, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h.* Tel. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Aschreiwung erwënscht.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Visite guidée, villa romaine, *Echternach, 15h.* Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

Festung, Geschicht, Identitéiten, Féierung, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 16h.* Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu Sprooch: F.

MO, 14.5.

KONFERENZ

L'assurance dépendance, avec Pascale Kolb, Cercle Cité, *Luxembourg, 17h.* Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu Inscription obligatoire. Langue : F. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

Coût du logement : faut-il vivre hors du Luxembourg ? Café-débat, Rotondes, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Org. Liser.

Kulturgeschicht(en) - Fotografie: eng kuerz Geschicht vun der Fotografie zu Lëtzebuerg, mam Christian Mosar, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 19h.* Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

WAT ASS LASS | 11.05. - 20.05.

THEATER

Von Recken Stolz und Damen Edel, von Jean Bürlesk, mit der Truppe „Great Poets Society“, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 18h.* www.uni.lu
Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

L'heureuse désillusion, de Matias Itsch, avec le Théâtre universitaire de Metz, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 19h30.* www.uni.lu
Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

DI, 15.5.

JUNIOR

Mäin Hausdéier, Bastelworkshop (4-10 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h - 17h.* Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu
Aschreiwung erwënscht.

Marx Attax ! Atelier avec Bruno Baltzer et Leonora Bisagno (> 13 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 16h - 18h.* Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Struwwelpippi kommt zur Springprozession, Lesung mit begleitender Gebärdensprache, Trifolion, *Echternach, 19h30.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
Im Rahmen des Projektes „Babel. Ein Wort, ein Zeichen.“ www.kulturhaus.lu/BABEL

KONFERENZ

Disputes : comment réagir en tant que parent ? Soirée pour parents avec Nicole Gorza, Elterecafé, *Esch, 18h.* Tél. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Gottes Fremde. Die Provokationen einer „theologia negativa“, mit Hans Joachim Höhn, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, *Luxembourg, 19h.* Tel. 46 66 44-60 00. www.uni.lu
Im Rahmen der Vortragsreihe „Die Gretchenfrage: 'Sag, wie hast du's mit der Religion' - mit Gott?“

Les enfants et les ados dans le monde virtuel : un nouveau défi pour les parents, soirée pour parents, école fondamentale, *Dalheim, 19h30.* www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, « Symphonic Dances from West Side Story » de Leonard Bernstein, Philharmonie, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ensembles du conservatoire, œuvres entre autres de Nuttal, Bach et Basler, conservatoire, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Salome, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Hedwig and the Angry Inch, Musical von John Cameron Mitchell und Stephen Trask, inszeniert von Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt, *Trier (D), 19h30.* www.theater-trier.de

Brad Mehldau Trio, jazz, Arsenal, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Takács Quartet, cordes, œuvres de Mozart, Dohnányi et Mendelssohn, avant le concert : artist talk entre András Fejér, Harumi Rhodes et Matthew Studdert-Kennedy à 19h30 (GB), Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Whitney Rose, country, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg, 21h.* Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

THEATER

Der Liebe düsterer Zauber, von und mit der Truppe Kreuz und Quer, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 18h.* www.uni.lu
Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

Nous voir nous, de Guillaume Corbeil, avec le collectif (EN)sensible, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 19h30.* www.uni.lu
Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Tod, von Woody Allen, inszeniert von Jacques Schiltz, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Rosalie Maes, Elsa Rauchs und Max Thommes, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tel. 27 54 50 10. AUSVERKAUFT!

Akropercu, spectacle de percussion acrobatique, maison de la culture, *Arlon (B), 20h.* Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be
Org. club Rotary Attert, Sûre et Semois.

The Seasons/Gen/Suite for Two Pianos, chorégraphies d'Édouard Lock, Cassi Abranches et Uwe Scholz, par la São Paulo Companhia de Dança, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Le cri de la pomme de terre du Connecticut, de Patrick Robine, mise en scène de Jean-Michel Ribes, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Springfake Improv, mit dem Improvisationstheater Saartansbraten, Kulturfabrik, *Esch, 22h.* Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: „Piazza d'Italia“ von Giorgio De Chirico (um 1970), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 12h30.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: D.

Startup Apéro, with Mark Tluszcz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 18h.* www.deguddewellen.lu

Iesel, Liesung mam Jean Back, Cercle Cité, *Luxembourg, 18h30.* Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Dinner in the Dark, Casa Fabiana, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques. Inscription obligatoire : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15.

Das Café Konrad goes Country mit Whitney Rose am 15. Mai.

WAT ASS LASS I 11.05. - 20.05.

Maître des fûts en action : Terry Bozzio vous en mettra plein les yeux et les oreilles le 17 mai à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

MI, 16.5.

KONFERENZ

Gentechnik ade?! Ein anderer „Code of Survival" ist möglich, Vorführung des Dokumentarfilms „Code of Survival" (D 2017. 95'. O.-Ton) mit anschließender Diskussion mit Raymond Aendekerk, Rotondes, *Luxembourg, 18h30.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Im Rahmen von „Hungry Planet". Anmeldung erforderlich bis zum 13.5.: www.rotondes.lu
Org. Slow Food Luxembourg, Fairtrade Lëtzebuerg und SOS Faim.

Intersections. Le rôle des femmes africaines dans la lutte contre les violations des droits de femmes, avec Fatou Sow Sarr, Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, *Esch, 18h30.* Tél. 46 66 44-40 20. www.uni.lu
Org. Fondation Follereau et Clae.

Breathing Earth - Susumu Shingu's Dream, Susumu Shingu in conversation with Thomas Riedelsheimer, followed by the screening of the documentary by Thomas Riedelsheimer (D/UK 2012. 93'. O.v.), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 19h.* Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu

MUSEK

Terry Bozzio, solo drum music, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

The Manhattan Transfer, vocal music, Artikuss, *Soleuvre, 20h.* Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Cécile McLorin Salvant, jazz, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Big Bang Trio, funk/jazz, Lënster Stuff, *Junglinster, 20h30.* www.fb.com/lensterstuff

Barcella, chanson, support : Louise-Ellie, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Hey Elbow, shoegaze/experimental, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 21h.* www.deguddewellen.lu

THEATER

La bonbonnière, de et avec le Théâtre de l'entr'acte, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 11h.* www.uni.lu
Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Exit Babylon, von Eugen Georg, mit dem Theater ohne Grenzen, Théâtre d'Esch, *Esch, 18h.* Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

Eddy Merckx a marché sur la lune, de Jean-Marie Piemme, mise en scène d'Armel Roussel, Nest, *Thionville (F), 19h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Das Kapital, erster Band, Hörspiel von und mit Rimini Protokoll, Tufa, *Trier (D), 19h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Geldrausch".

La dispute, de Marivaux, mise en scène de Sophie Langevin, avec Robin Barde, Nicole Dogue, Jérôme Michez, Christophe Ratandra, Elsa Rauchs, Jeanne Werner et la voix de Luc Schiltz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

The Seasons/Gen/Suite for Two Pianos, chorégraphies d'Édouard Lock, Cassi Abranches et Uwe Scholz, par la São Paulo Companhia de Dança, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

America, with the Tartu University Theatre, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre
In Estonian and English. Part of the Grafiti Theatre Festival. www.grafiti-asbl.com

KONTERBONT

Un fort pas comme les autres. Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 17h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch, 19h.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Dinner in the Dark, Quadro Delizioso, *Luxembourg, 19h.* Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.
Inscription obligatoire : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15.

Parterrewohnung, literarisch-musikalische Reise durchs Wohnzimmer, von und mit Michel Clees, begleitet von Danielle Hennicot (Bratsche), Anne Kaftan (Bassklarinette) und Georges Urwald (Klavier), Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Schools of Trust, Vorführung des Dokumentarfilms von Christoph Schuhmann (D 2014. 65'. O.-Ton) mit anschließender Diskussionsrunde, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 20h.* Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Im Rahmen der Filmreihe (O)urpositif.

DO, 17.5.

JUNIOR

BABAbébé, spectacle musical pour enfants (0-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg, 10h + 15h30.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Mäin Hausdéier, Bastelworkshop (4-10 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h - 17h.* Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu
Aschreiwung erwënscht.

KONFERENZ

Geteilte Erinnerung? Zum Umgang mit den beiden Weltkriegen in Deutschland und Frankreich, mit Rainer Hudemann, Stadtarchiv, *Saarbrücken (D), 18h.* Im Rahmen der Konferenzreihe „Macrons neues Frankreich - Hintergründe, Reformansätze und deutsch-französische Perspektiven".

WAT ASS LASS | 11.05. - 20.05.

Mäi Kand kënnt an de Lycée, Informatiounsowend fir Elteren mat der Marielle Dostert, Grondschoul „Um Event“, *Contern, 19h.* www.kannerschlass.lu/eltereschoul Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Così fan tutte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Concert ActArt, avec les professeurs du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres Milhaud, Chostakovitch et Dubois, conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Donny McCaslin, jazz, Cube 521, *Marnach, 20h.* Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

A Man of Good Hope, musical based on the book by Jonny Steinberg, directed by Marc Dornford-May, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Ensemble 2e2m, sous la direction de Pierre Roullier, avec Amel Brahim-Djelloul (soprano), Andreas Fischer (basse) et Qaïs Saadi (oud), musiques du monde, Arsenal, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Boian Videnoff, avec Valentina Lisitsa (piano), œuvres de Schubert et Schumann, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Machiavel, rock, maison de la culture, *Arlon (B), 20h30.* Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !

Gordon Raphael and The Half Full Flashes, glam/prog, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 21h.* www.deguddewellen.lu

Obradovic-Tixier Duo, jazz, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg, 21h.* Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

THEATER

Mesure pour mesure, de Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Tiphanie Devezin, Denis Jousselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules Werner, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 13h.* Tél. 51 61 21-811. woxx.eu/mesure

Daqui ninguém passa, de Myriam Chebabi, avec le Teatro Lusotaque, Musée national de la Résistance transitoire, *Esch, 16h.* www.musee-resistance.lu En portugais. Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Iphigenie in Aulis, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Why so All at Once at Home? By Richard Aczel, with „Port in the Air“, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines, *Esch, 19h30.* www.uni.lu Part of the Grafiti Theatre Festival. www.grafiti-asbl.com

Mi Frida, Tanztheaterstück von und mit Sascha Ley und Sylvia Camarda, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wéi wann de Govinda Van Maele nach net oft genuch an dëser Nummer géif virkommen: Den 18. Mee weist d'Kulturfabrik eng Rei vu sengen Kuerzfilmer, ënner anerem „Josh“.

Eddy Merckx a marché sur la lune, de Jean-Marie Piemme, mise en scène d'Armel Roussel, Nest, *Thionville (F), 20h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

En dessous de vos corps, de Steve Gagnon, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F), 20h.* Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr woxx.eu/bussang

Kabale und Liebe, von Friedrich Schiller, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg, 20h.* Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: „Piazza d'Italia“ von Giorgio De Chirico (um 1970), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu Sprache: D.

Kincsem, projection of the movie by Gábor Herendi (H 2017. Starring Ervin Nagy, Andrea Petrik and Tibor Gáspár. 121'. O.v. + st.), Neimënster, *Luxembourg, 19h.* Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

85 Joer an der Kinnekswiss, Virstellung vum Tom Poecker sengem Buch, Ettelbrécker Bibliothéik, *Ettelbrück, 19h30.* Tel. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

FR, 18.5.

JUNIOR

BABAbébé, spectacle musical pour enfants (0-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg, 10h + 15h30.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Stefano Bollani (piano), œuvres de Barber, Turner, Gershwin et Bernstein, after-concert avec Stefano Bollani à 21h, Philharmonie, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A Man of Good Hope, musical based on the book by Jonny Steinberg, directed by Marc Dornford-May, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Faut-il un chef d'orchestre ? Orchestre national de Lorraine avec David Grimal (violon), œuvres de Mozart, Mendelssohn et Beethoven, Arsenal, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Die Toten Hosen, Punk-Rock, Rockhal, *Esch, 20h.* Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu AUSVERKAUFT!

99, slam/hip-hop, support : Marc Nammour & Lorenzo Bianchi Hoesch, BAM, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Chilla, hip-hop, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Stelise, trip hop/melodic/rock, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 21h.* Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Rehearsal of the Summer Production, mit der Theatertruppe der Universität Kaiserslautern, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 18h.* Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

La bonbonnière, avec le Théâtre de l'entr'acte, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 19h.* Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Gala « Inclusion », danse, musique, théâtre et poésie, conservatoire, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

Der Norden geht auf Reisen, mit der Schauspielklasse des Conservatoire du Nord, unter der Leitung von Nora Koenig und Carole Lorang, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 19h30.* Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Theatersport, auf Zuruf wird spontan improvisiert, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Mesure pour mesure,
de Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Tiphanie Devezin, Denis Jousselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules Werner, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h.* Tél. 51 61 21-811. woxx.eu/mesure

Der himmelblaue Herr, von Fanny Sorgo, mit Markus Bernhard Börger, Max Gindorff, Max Herzogenrath, Clara Schulze-Wegener und Katharina Bintz, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Eddy Merckx a marché sur la lune,
de Jean-Marie Piemme, mise en scène d'Armel Roussel, Nest, *Thionville (F), 20h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

En dessous de vos corps,
de Steve Gagnon, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F), 20h.* Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr woxx.eu/bussang

Gaspar Proust, humour, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Heim-Suchung, com.guck wo du bleibst! Mit der Truppe com.guck, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 20h.* Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

Jenny und Karl: Pfandhaus und Champagner. Ein Briefwechsel,
von und mit Uschi Britz, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Théâtre d'improvisation,
centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Pôle impro Luxembourg.

Céline Lefèvre, humour, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

El viaje de los cantores,
d'Hugo Salcedo, avec la cie Los mutantes, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 21h.*
En Espagnol. Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

NachtGesellschaft, freies Theater des Ensembles, Theater Trier, *Trier (D), 22h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

RainbowWalk, ab der Porta Nigra, *Trier (D), 17h30.* Im Rahmen des Internationalen Tags gegen Homo-, Bi-, Inter- und Transphobie. Org. Schmit-Z e.V.

„Josh", „En Dag am Freien" a „Géi du scho mol fir", Kuerzfilmer vum Govinda Van Maele (L 2007/2012/2013, 15'/23'/23'. O.-Toun), Kulturfabrik, *Esch, 19h30.* Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Am Kader vun der Filmrei „Films made in Luxembourg".

SA, 19.5.

JUNIOR

BABAbébé, spectacle musical pour enfants (0-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg, 10h30 + 15h30.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Stefano Bollani (piano) et Sarah Willis (modération), œuvres de Gershwin, concert animé pour toute la famille, Philharmonie, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Luxembourg for Kids,
Féierung fir Kanner,
Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 12h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Eng Rees duerch de Musée,
Féierung (4-7 Joer),
Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 16h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Emillio & Ellie, musikalisches Tanztheater (6-10 Jahre), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven, 17h.* Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

MUSEK

Kristiaan Seynhave, récital d'orgue, œuvres de Bach et Vivaldi, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg, 11h.*

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Sleafords Mods, hip hop/post punk, Den Atelier, *Luxembourg, 20h.* Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

A Man of Good Hope, musical based on the book by Jonny Steinberg, directed by Marc Dornford-May, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Harmonie municipale Echternach & école régionale de musique de la ville d'Echternach, « Diversions » d'Alain Crépin, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Rockbuster, mit Freidenkeralarm, Ikarus, Prejudged Youth, Schatzi und Vielleicht Emma, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Samarabalouf, musique du monde française, support : Kader Fahem, Le Gueulard plus, *Nilvange (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Foreign Beggars, hip-hop, support : Ben, Les Trinitaires, *Metz (F), 20h30.* Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

„Emilio & Ellie" flöten nicht nur, sondern tanzen auch im Kulturhaus Niederanven am 19. Mai.

Milky Chance, pop, Rockhal, *Esch, 20h30.* Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

SojamilJazzou, jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 21h.* Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Calibro 35, instrumental/funk, Rotondes, *Luxembourg, 21h.* Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

40+, Melusina, *Luxembourg, 21h.*

THEATER

Marionnettefestival, am ganzen Duerf, *Tadler, 14h - 22h30.* www.rotondes.lu

Dance Cluster, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 17h30.* Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Reset. La última revolución,
de Pedro Fuentes, avec la cie LaClínica, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 18h.*
En espagnol. Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Le Ceta: Europe, le Canada, la Wallonie, et moi dans tout cela ?
Avec le Théâtre universitaire royal de Liège, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 19h.* Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Ewig Jung, inszeniert von Tobias Materna, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Der himmelblaue Herr, von Fanny Sorgo, mit Markus Bernhard Börger, Max Gindorff, Max Herzogenrath, Clara Schulze-Wegener und Katharina Bintz, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Herencia, de José Antonio Fuentes Cancino, avec la cie Teatropello, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 20h.* En espagnol. Dans le cadre du festival de théâtre Grafiti. www.grafiti-asbl.com

Die Nacht geht auf, von Klauspeter Bungert, inszeniert von Karsten Müller, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Une tempête d'1h12, de et avec Isabelle Bonillo, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 26 20 36 20.

www.theatre10.lu
woxx.eu/1h12

Les grands ballets classiques, Rockhal, *Esch, 20h30.* Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu ANNULÉ !

Stranger than Fiction, mit der Truppe Thunis, Centre pour la promotion des arts, *Luxembourg, 21h.* Im Rahmen des Grafiti Theater Festivals. www.grafiti-asbl.com

KONTERBONT

Festung, Geschicht, Identitéiten, Féierung, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 10h.* Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu Sprooch: L.

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, explication des techniques d'un siège avec l'exemple de la prise de Luxembourg, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 13h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : L.

De Schräiner Biver, Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Les forts Thüngen et Obergrünewald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Visites guidées de la ville pour personnes à besoins spécifiques, départ à l'entrée du palais grand-ducal, *Luxembourg, 14h30 - 16h30.* Inscription obligatoire jusqu'à ce vendredi 11.5 : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Koll an Aktioun, Concerten, Liesungen, Spektakel, Ausstellungen, Konscht- an Hobbymaart, Kannerateliéren, Féierungen ..., Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange, 16h - 3h.* Tel. 23 64 01 41. www.ardoise.lu

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rauchen ist ungesund, auch nach dem Beischlaf: „Cigarettes after Sex" kümmert das wenig – am 20. Mai im Atelier.

« Dans l'œil du gardien » et « Laisser traces. L'air du temps », soirée de lecture avec Jean-François Laé et les Oinoleboso, Le Gueulard, *Nilvange (F), 20h.* Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

SO, 20.5.

JUNIOR

Haxpaxmax, Erzielsonndeg mat der Larisa Faber (> 4 Joer), Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 11h.* Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Luxembourg for Kids, Féierung fir Kanner, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h.* Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Dem Pinocchio seng Geschicht, mam Bimbo Theater, Poppespënnchen, *Lasauvage, 15h30.* www.luxembourg-ticket.lu

KONFERENZ

Memorecord - une récolte des mémoires, avec Anita Lucchesi, espace H2O, *Oberkorn, 15h.* Tél. 58 40 34-1. Dans le cadre de l'exposition « Memoria episodica ».

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Nicholas Milton, mit Fazil Say (Klavier), Werke von Say, Ravel und Mussorgsky, Congresshalle, *Saarbrücken (D), 11h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jugendsinfonieorchester Eifel-Ardennen 2018, deutsch-luxemburgisch-polnisches Orchesterprojekt, unter der Leitung von Martin Elmquist, Werke unter anderen von Verdi, Puccini und Karlowicz, Trifolion, *Echternach, 19h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Cigarettes after Sex, dream pop, Den Atelier, *Luxembourg, 20h.* Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Bonobo, electronica, Rockhal, *Esch, 20h.* Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Marionnettefestival, am ganzen Duerf, *Tadler, 11h - Mëtternuecht.* www.rotondes.lu

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Veiner KonschTour, oppen Dieren an de Veiner Konschtatelieren an iwwer 40 Kënschtler*innen an Aktioun, am ganzen Duerf, *Vianden, 10h - 18h.* www.konschtour.lu

Museenrundfahrt im Miselerland, Besuch der sechs Museen in Remerschen, Schengen, Bech-Kleinmacher, Grevenmacher und Ehnen mit dem Doppeldeckerbus, Abfahrt und Einschreibung am Biodiversum, *Remerschen, 10h30.* Tel. 23 60 90 61. www.facebook.com/museesdag

Koll an Aktioun, Concerten, Liesungen, Spektakel, Ausstellungen, Konscht- an Hobbymaart, Kannerateliéren, Féierungen ..., Musée de l'ardoise, *Haut-Martelange, 11h - 1h.* Tel. 23 64 01 41. www.ardoise.lu

Armes et forteresse - pleins feux sur l'histoire de l'armement au Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 12h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : L.

The Luxembourg Story - plus de 1.000 années d'histoire de la ville, visite contée pour personnes aveugles et malvoyantes, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 13h.* Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

Luxembourg - une ville fortifiée, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : L/D.

Les forts Thüngen et Obergrünewald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Visite guidée, villa romaine, *Echternach, 15h.* Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

Un fort pas comme les autres. Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 15h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Langue : F.

EXPO

Die deutsche Fotografin Kati Bruder interessiert sich für die Alterität mit „Wir anderen“ – vom 17. Mai bis zum 16. Mai 2019 im Garten des Bra'Haus in Clerf.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h) Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Èmile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange,
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Arlon (B)

Atelier 321 : Rouages
exposition collective, espace Beau Site
(av. de Longwy, 321.
Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 20.5, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h et di. 20.5 de 15h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Gaby Braun:
Impressioune vun der Musel
Molerei, Musée « A Possen »
(2, Keeseschgässel. Tel. 23 69 73 53),
bis de 17.6., Dë. - So. 11h - 18h.

Beckerich

Carine Mertes :
Approches feutrées
techniques de feutrage, Millegalerie
(103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79),
jusqu'au 20.5, me. - di. 14h - 20h.

Bertrange

Auteurs luxembourgeois de 1815 à aujourd'hui
City Concorde (80, rte de Longwy),
jusqu'au 31.5, lu. - je., sa. 8h - 20h, ve. 8h - 21h.

Clervaux

Album privé
LAST CHANCE photographies de l'association « C'était où ? C'était quand ? » et des fonds de la Conserverie de Metz, jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5, en permanence.*

Henrik Spohler :
The Third Day
photographies, Schlassgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 29.3.2019, en permanence.

Ina Schoenenburg :
De tous les noirs et blancs
Arcades II (montée de l'Église.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Kati Bruder: Wir anderen
NEW Fotografien, jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tel. 26 90 34 96),
vom 17.5. bis zum 16.5.2019, täglich.

EXPO

Lëtzebuerg an den Éischte Weltkrich
NEW hall polyvalent
(22, rte d'Eselborn),
vum 10.5. bis de 24.6., Mé. - Do. 15h - 19h, Fr. 15h - 21h, Sa. + So. a Feierdeeg 11h - 19h.

Féierungen Fr. 19h30, Sa. 15h a So. 11h.

Marie-Jeanne Martin et Vic Mathias
peintures et sculptures,
galerie d'art Kopp (36, zone piétonne),
jusqu'au 20.5, je. - di. 15h - 19h.

Mårten Lange: Citizen
photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église),
jusqu'au 12.4.2019, en permanence.

Olaf Otto Becker : Reading the Landscape
photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 29.9, en permanence.

Sophie Hatier : Marilyn
photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9,*
en permanence.

Yvon Lambert : Histoires de frontières
photographies, jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9,*
en permanence.

Diekirch

Lëtzebuerger Artisten Center : L'art en mouvement
exposition collective de peintures,
photographies, sculptures
et céramiques, galerie d'art
municipale (13, rue du Curé.
Tél. 80 87 90 1), *jusqu'au 27.5,*
ma. - di. 10h - 18h.

Differdange

Anouk Flesch : L'attente
photographies, laverie Diffwäsch
(27, rue Michel Rodange),
jusqu'au 18.5, lu. + me. 10h - 20h,
ma., je. + ve. 9h - 18h, sa. 9h - 16h.

Christian Hilbert: Chris-Hil-Art
dessins et peintures, centre culturel
Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte.
Tél. 58 77 1-19 00), *jusqu'au 19.5,*
lu. - sa. 10h - 18h.

Dudelange

Mouna Ikhlassy, Narz Kockhans et Iva Mrázková : Rencontres
peintures et sculptures, galerie 39
(39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86),
jusqu'au 15.6, ve. - di. 9h - 12h +
14h - 18h et sur rendez-vous.

Myriam Mechita : La magie de ton ombre
techniques mixtes, centre d'art
Dominique Lang (gare Dudelange-Ville.
Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 7.6,*
me. - di. 15h - 19h.

Sébastien Cuvelier : Paradise City
photographies, centre d'art Nei Liicht
(25, rue Dominique Lang.
Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 7.6,*
me. - di. 15h - 19h.

Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)
étrangers à Dudelange, Dudelangeois
à l'étranger, Centre de documentation
sur les migrations humaines
(Gare de Dudelange-Usines.
Tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 9.12, je. - di.*
15h - 18h.

Echternach

Carla Rudbach: Am Anfang war die Musik
Malerei, Trifolion
(2, porte Saint-Willibrord.
Tel. 26 72 39-1), *bis zum 23.5.,*
Di. + Do. 13h - 17h und während der
Veranstaltungen.

Esch

Armand Strainchamps : Éclats
peintures, galerie Schlassgoart
(bd Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 54 73 83 40-8), *jusqu'au 30.5,*
ma. - di. 15h - 19h.

Jossy Mayor : Stories
peintures, galerie d'art du
Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette.
Tél. 54 73 83 48-1), *jusqu'au 2.6,*
ma. - di. 15h - 19h. Fermée les jours fériés.

Lankelz
LAST CHANCE exposition collective,
maison privée (82, rue de Mondercange),
jusqu'au 13.5, ve. - di. 14h - 22h.

Serge Bebing et Guy Bollendorf : Osaka
photographies, Vinyl Harvest Store
(34, rue Victor Hugo. Tél. 691 50 42 74),
jusqu'au 18.5, ma. - ve. 14h - 20h,
sa. 11h - 18h.

Jürgen Claus : Je suis atoll
images et médias 1968-2018,
Ikob (Rotenberg 12b.
Tél. 0032 87 56 01 10), *jusqu'au 27.5,*
me. - di. 13h - 18h.

Ce vendredi 11.5 à 18h, films et débat avec Jürgen Claus : « Solstice. Du rôle décisif de la culture à l'ère du solaire ».

Luxembourg

300 Jahre Maria Theresia. Die Frau der vielen Kronen
Musée Dräi Eechelen
(5, parc Dräi Eechelen.
Tel. 26 43 35), *bis zum 3.6.,*
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen Sa. 19.5. um 12h (F) und 16h (L), So. 20.5. um 11h (F) und um 16h (L/D) und am 27.5. (GB) um 16h, Mo. 21.5. (F) um 16h und Mi. 23.5. (F) um 18h.

An Appel a Day Keeps the Doctor Away !
exposition collective,
Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim),
jusqu'au 3.6, me. - sa. 11h - 18h.

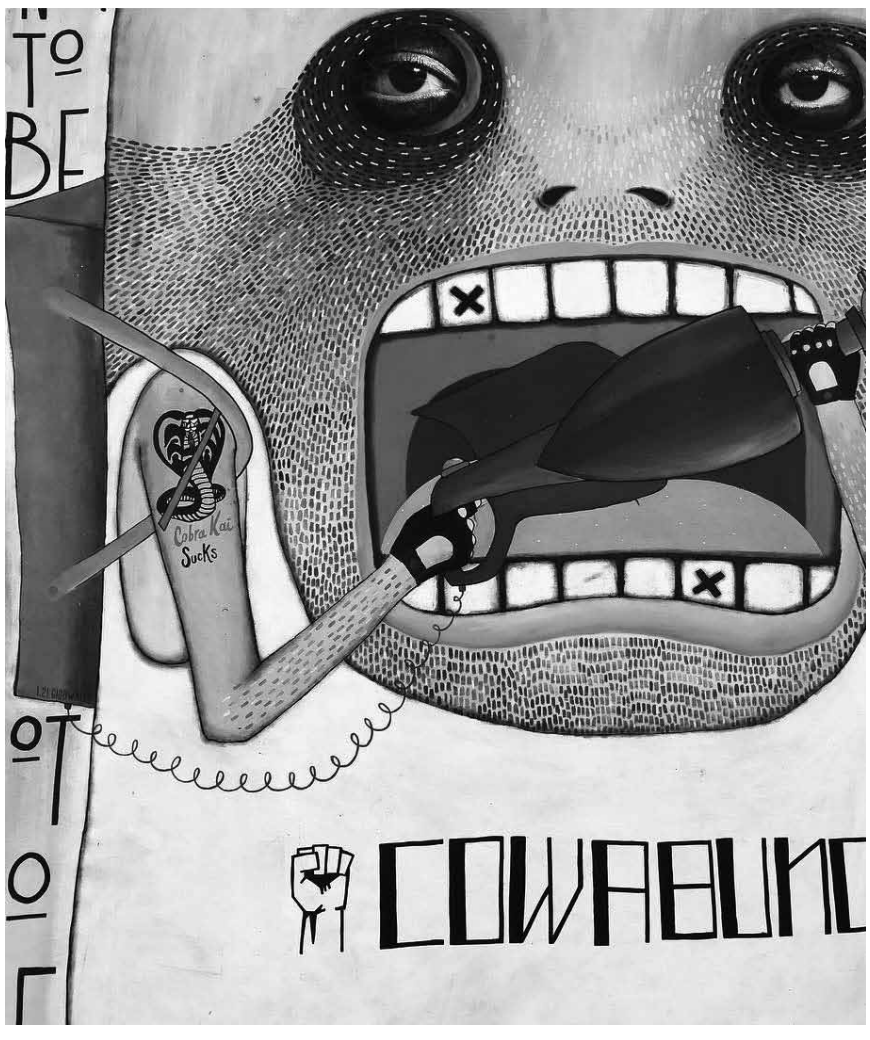
An Image Is an Image Is an Image
photographies, Arendt & Medernach
(41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1),
jusqu'au 2.9, sa. + di. 9h - 18h.

Art déco au Luxembourg
Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 4.11, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.
Fermé les 23.6 et 1.11.

Visites guidées les je. 17.5 (F), 24.5 (L/D) et 31.5 (F) à 18h, sa. 19.5 à 11h (D) et à 17h (F). et di. 13.5 (F) à 16h, 20.5 à 11h (F) et à 16h (D).

Birds
LAST CHANCE photographies de
douze demandeurs de protection
internationale, chapelle de
Neimënster (28, rue Münster.
Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 13.5,*
ve. - di. 11h - 18h.

Wiederholungstäterin: Die Künstlerinitiative Cueva besetzt noch dieses Wochenende ein Haus in Esch „Lankelz“.



EXPOTIPP

INSTALLATIONS

Totalement CCOOOO

Christophe Chohin

Projet au long cours de l'artiste autrichien Christoph Meier, CCOOOO se montre au Casino Luxembourg. Une expérience étonnante entre design et art, qui revisite l'architecture du lieu pour mieux interpeller les visiteurs.

Depuis deux ans, Christoph Meier se plaît à décliner son œuvre débutée au Kunstverein de Hambourg sous le titre C&O. En 2017, elle était devenue C O CO au Kiosk de Gand. À Luxembourg, elle se nomme désormais CCOOOO. Difficile à suivre ? Pas tant que ça. L'artiste autrichien exploite une idée qui s'adapte aux lieux qui l'accueillent. À chaque fois, l'œuvre change, et avec elle son titre.

Le concept est de s'interroger sur la mise en scène de l'art contemporain. Souvent limité à de vastes espaces blancs, il prend une toute autre dimension chez Meier. Car sans contenu, pas de contenant, et inversement. Cette approche globale de la création transforme ainsi les salles d'exposition en œuvres. À se demander dès lors si le visiteur vient voir le Casino revisité par Christoph Meier ou Christoph Meier mis en scène au Casino.

L'idée est d'apparence simple, elle s'avère diablement efficace. À grands renforts de bambous, de lumières et autres fils en tout genre, Christoph Meier s'approprie l'espace comme rarement quelqu'un avant lui. Le passage de l'artiste dans les lieux devient dès lors évident, quand tant d'expositions ne font que mettre en scène des œuvres d'artistes lointains.

Christoph Meier est là, au Casino, car il a fait sienne l'institution. L'artiste s'approprie les espaces comme s'ils étaient sortis de son imagination, alors qu'il ne s'agit là que de contraintes. Les salles et les murs ne semblent plus des obstacles à la création puisqu'ils en font partie. Au centre, sur les côtés, l'œuvre en elle-même, évidente car habitée par l'architecture.

Cette exposition a d'ailleurs été organisée dans le cadre du nouvel agencement du Casino, comme pour montrer que l'art transpire des lieux. Christoph Meier abolit ainsi les frontières pour mieux s'affranchir des contraintes. Cela paraît facile, forcément, quand tout est au contraire pensé, millimétré, pour créer une symbiose créatrice.

Totalement libre, l'Autrichien montre un art vivant, contraint par l'espace qu'il déforme au mieux. Ici une boîte en fer perforé, là une étonnante table lumineuse. Toujours des jeux de lumières et d'ombres, des éclairs et des ténèbres. On se laisse dès lors porter par un univers forcément cohérent car global. On regrette aussi de ne pas avoir vu C&O et C O CO, car une autre dimension de cette œuvre est sa transformation continuelle, comme si le temps ne l'arrêtait pas.

Christoph Meier ira-t-il un peu plus loin avec cette création, après l'exposition luxembourgeoise ? C'est à espérer. Mais déjà, dans l'état, elle reste une expérience fascinante, comme le Casino aime à les développer. Un art contemporain accessible au plus grand nombre car riche d'interprétations. Certains se contenteront de regarder les œuvres, classiquement. D'autres iront plus loin et s'interrogeront sur leur intégration dans les lieux. Pour ceux-là, l'expérience Christoph Meier aura été complète.

Casino Luxembourg, jusqu'au 9 septembre.

EXPO

Bruno Baltzer et Leonora Bisagno : Déformation
photographies et vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 28.5, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

« Avec 'Déformation', Bruno Baltzer et Leonora Bisagno célèbrent la renaissance de l'intérêt pour la pensée marxiste à travers les initiatives citoyennes qui remettent en question l'essence du capitalisme. Très pédagogique, mais pas forcément efficace. » (ft)

Bruno Gadenne : Les assises du monde
peintures, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), *jusqu'au 20.7, lu., ma., je. + ve. 8h30 - 12h et sur rendez-vous.*

Christoph Meier : CCOOOO
ARTICLE installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 9.9, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Drama and Tenderness
masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tel. 47 93 30-1), *until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Closed on 23.6, 1.11, 24.12, 25.12, 31.12 and 1.1.*

Guided tours on Sat. 19.5 (F) at 15h, Sun. 20.5 at 12h (D) and at 17h (F) and 27.5 (F) at 16h and Mon. 21.5 (L/D) at 16h. Family tours on Sat. 12.5 at 15h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Elsa : Végétal / minéral
LAST CHANCE sculptures, cercle Munster (5-7, rue Munster. Tél. 47 06 43-1), *jusqu'au 14.5, ve. - lu. 11h - 0h.*

EXPO

FLUX Feelings
NEW exposition collective, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), *du 17.5 au 24.6, tous les jours 11h - 19h.*

Visites guidées les sa. 15h.

Vernissage le 16.5 à 18h.

Games and Politics
digitale Spiele als Gesellschaftskritik, Gewölbesaal des Neimënster (28, rue Münster. Tel. 26 20 52-1), *bis zum 21.5., täglich 11h - 18h.*

„Die Umsetzung wird dem Konzept nicht gerecht." (ja)

Gisèle Freund : Frida Kahlo et Diego Riviera
photographies, galerie Clairefontaine, espace 2 (21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), *jusqu'au 2.6, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

Intro_Product Design
œuvres de Julie Conrad, Gilles Gardula, Dean Kauffmann et Lucie Majerus, Konschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), *jusqu'au 27.5, ma. - di. 10h30 - 18h30.*

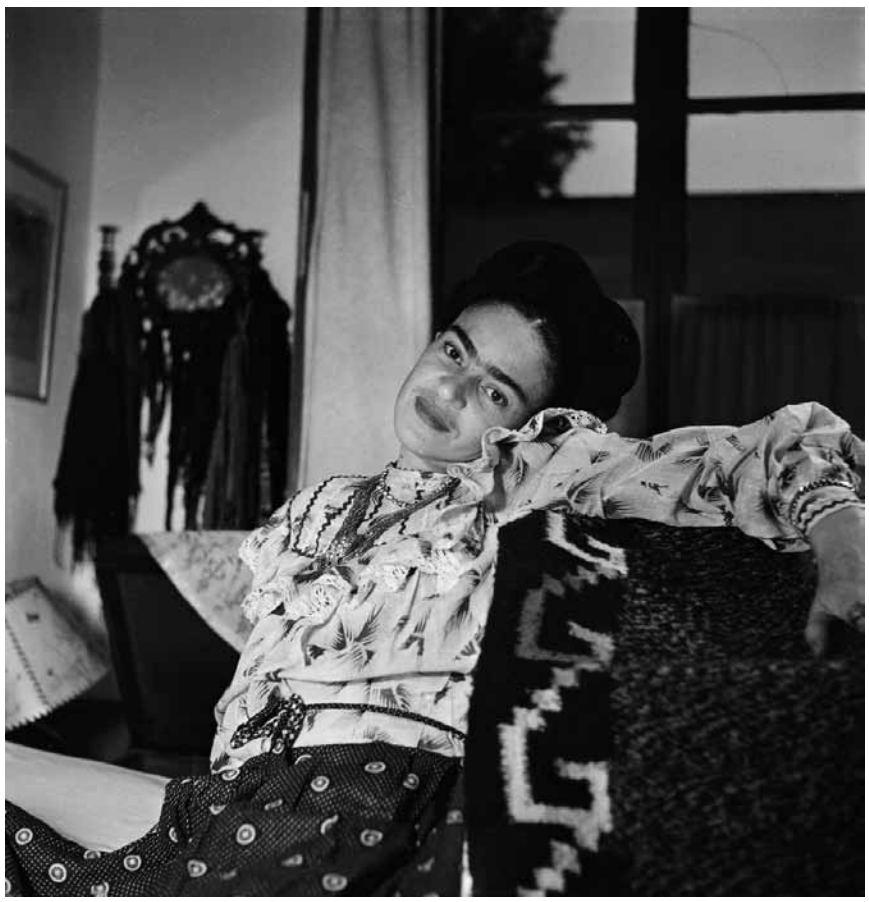
João Penalva
peintures, photographies, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visites en famille les 19.5 et 20.5 à 15h.

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

Katinka Bock : Smog/Tomorrow's Sculpture
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 2.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visites en famille les 19.5 et 20.5 à 15h.
« Words as Material - Poetry Reading Series », lecture lyrique de Maximilien Jadin le 20.5 à 14h30.



La galerie Clairefontaine accueille les photographies de Gisèle Freund : « Frida Kahlo et Diego Riviera » encore jusqu'au 2 juin.

La personne en situation de handicap intellectuel dans sa vie de tous les jours
NEW photographies à l'occasion des 50 ans de l'APEMH, en plein air (pl. Guillaume II), *du 10.5 au 14.6, en permanence.*

Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

Le lieu céleste. Les Étrusques et leurs dieux - le sanctuaire fédéral d'Orvieto
Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le 23.6.*

Visites guidées les sa. 19.5 à 10h (F) et à 16h (D), di. 20.5 à 10h (D) et à 15h (F) et 27.5 (P) à 15h et lu. 21.5 (F) à 15h.
Visite thématique « Habitat et organisation familiale - la place de la femme chez les Étrusques » ce dimanche 13.5 à 15h.

« (...) une vraie exploration non seulement des Étrusques, mais de tout un pan de la civilisation occidentale. » (lc)

Le lycée se raconte en images
photographies, organisée par l'école industrielle et commerciale au lycée de garçons dans le cadre de ses 125 ans, lycée de garçons et en plein air (pl. Auguste Laurent. Tél. 22 23 02-1), *jusqu'au 20.6, lu. - ve. 10h - 17h. Fermé pendant les vacances scolaires.*

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017
Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert jusqu'à 16h les 24 et 31.12. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Visites guidées tous les je. 19h.
Visites le 20.5 pour personnes sourdes et malentendantes de 11h à 12h30 et pour personnes à besoins spécifiques intellectuels de 15h à 16h (seulement sur inscription : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15).
Visites guidées parents/bébés les ma. 15.5 et 19.6 (L) ainsi que les 29.5 et 5.6 (F) à 10h30.

Lilas Blano : Tout feu, tout femme
LAST CHANCE peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 16.5, ve., sa. + ma. 10h - 18h.*

Lucie Majerus : The Portrait of the City
Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), *jusqu'au 10.6, en permanence.*

Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918
Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tel. 24 78 66 60), *bis de 25.5., Méi. - Fr. 8h30 - 17h30, Sa. 8h30 - 11h30.*

Nina Mambourg: Es dämmert
Malerei, galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), *bis zum 2.6., Di. - Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.*

No Man's Land - Espaces naturels, terrains d'expérimentation
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 9.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visites en famille les 19.5 et 20.5 à 15h.

Paula Modersohn-Becker
peintures et dessins, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *jusqu'au 10.6, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).
Visite guidée parents/bébé le 17.5 10h30.

Pedro Vaz : Superstition Wilderness
NEW peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *du 10.5 au 4.7, lu. - ve. 9h - 17h30.*

Présentation d'associations œuvrant dans le domaine des besoins spécifiques
Grand Théâtre (1, rond-point Schuman. Tél. 47 08 95-1), *jusqu'au 21.5, lu. - ve. 10h - 18h30 et les jours de représentation.*

Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

EXPO

Rainier Lericolais
LAST CHANCE peintures, sculptures et dessins, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 12.5, ve. - sa. 11h - 18h.*

« (...) les objets et tableaux de Rainier Lericolais sont beaucoup plus profonds que leur simple allure. » (lc)

Stephan Balkenhol
peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 2.6, ma. - sa. 11h - 18h.*

Susumu Shingu : Spaceship
NEW Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *du 18.5 au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visites en famille les 19.5 et 20.5 à 15h.

Vernissage le 17.5 à 18h.

Unexpected Treasures
Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 26.8, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.*

Visite guidée « Un institut, une visite : Les trésors du Centre national de littérature » le 15.5 à 18h30.

Young Art Under Ground
photographies, peintures et sculptures d'élèves de lycées luxembourgeois, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), *jusqu'au 30.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Yvon Lambert : Kirchberg
photographies, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Aciérie. Tél. 42 75 55), *jusqu'au 2.6, ma. - me. 11h - 18h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.*

À perte de vue
paysages des 19e au 21e siècles, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *jusqu'au 10.6, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h à 16h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Visite guidée parents/bébé le 17.5 10h30.
Visites thématiques « Les colonies d'artistes, creusets bohèmes du paysagisme » le 18.5 à 18h.

Échos luxembourgeois de Mai 68
cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 27.5, tous les jours 11h - 18h.*

Mersch

Aufbewahrt! Literarisches Leben in Selbstzeugnissen, Dokumenten und Objekten
LAST CHANCE
Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tel. 32 69 55-1), *bis zum 11.5., Fr. 9h - 17h.*

Metz (F)

André Nitschke : Résister
photographies, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 20.9, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

Couples modernes : 1900-1950
présentation de plus de quarante rencontres de couples de créateurs, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 20.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

« Un dimanche, un couple », conférence di. 20.5 à 10h30 et 11h45.

Dumb Type : Actions + Réflexions
LAST CHANCE installations, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 14.5, ve. - di. 10h - 19h, lu. 10h - 18h.*

Jacques-François Blondel
Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 13.7, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

L'aventure de la couleur
œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Oberkorn

Edmond Oliveira : Memoria Episodika
espace H2O (rue Rattem. Tél. 58 40 34-1), *jusqu'au 20.5, me. - di. 15h - 19h.*

Saarbrücken (D)

Brücke
expressionistische Arbeiten auf Papier, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 20.5., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. um 16h.

Dennis Di Biase und Rubin 195: contra stare
Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tel. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 2.6., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

Hans-Christian Schink: Hier und dort
Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führungen So. um 16h.
Kuratorenführung am 16.5. um 18h.

In the Cut - Der männliche Körper in der feministischen Kunst
NEW Sammelausstellung, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), *vom 19.5. bis zum 30.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

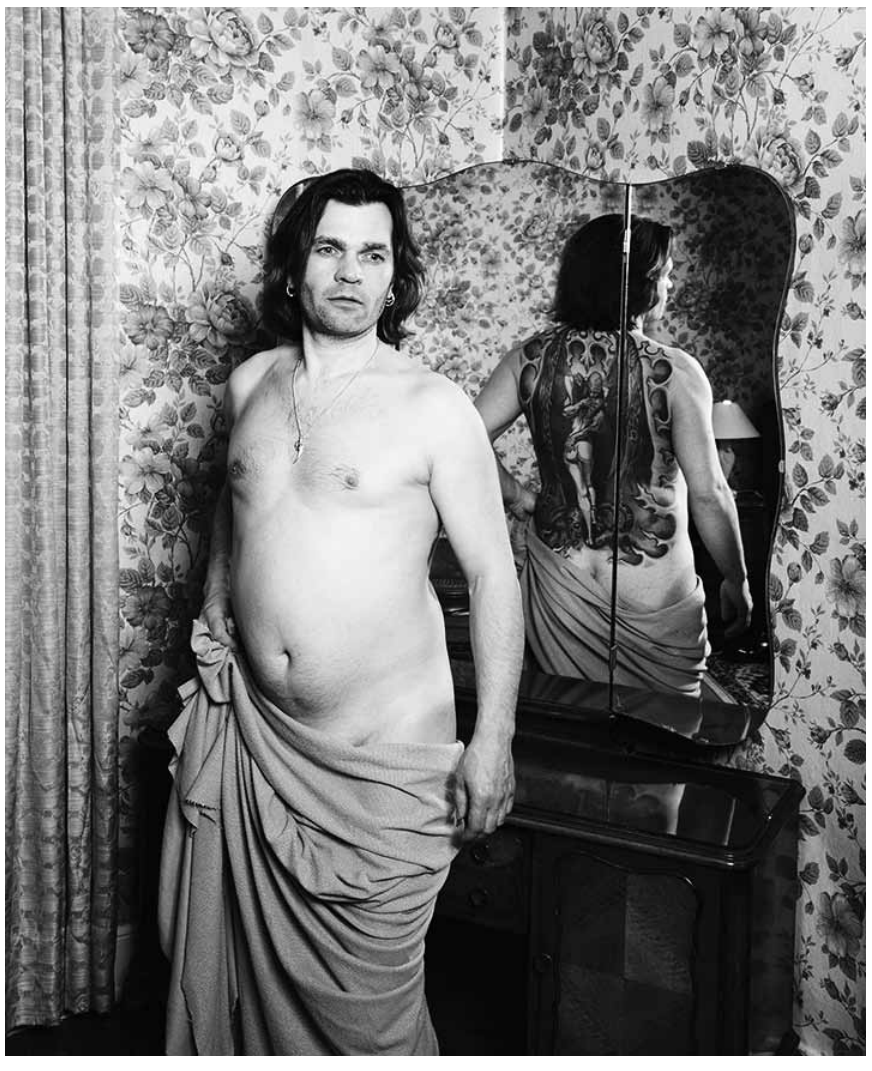
Eröffnung am 18.5. um 19h.

Michael Riedel
Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Patara - Lykiens Tor zur römischen Welt
Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tel. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. und an Feiertagen um 15h, jeden 4. So. um 16h in französischer Sprache.

Da wird sicher nichts abgeschnitten: „In the Cut – Der männliche Körper in der feministischen Kunst“, vom 19. Mai bis zum 30. September in der Stadtgalerie Saarbrücken.



EXPO

Prominente Menschen aus dem Saarland - Eine Auswahl von Gräfin Elisabeth bis in das 21. Jahrhundert

LAST CHANCE
Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 13.5., Fr. + So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h.*

Führungen Sa. 15h, So. 14h + 15h. Führungen für Kinder So. 16h.

Thomas Meier-Castel

große Radierungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Sanem

Genèse, les deux arbres de Belval

LAST CHANCE photographies, hall du lycée Bel-Val (100, av. du Blues), *jusqu'au 15.5, ve. - ma. 15h - 20h.*

Strassen

Jean Fetz : Rétrospective d'un peintre du diable

NEW galerie A Spiren (203, rte d'Arlon. Tél. 31 02 62 456), *du 10.5 au 21.5, tous les jours 14h30 - 18h30.*

Lëtzebuerger Artisten Center : L'art en marche

NEW exposition collective de peintures, gravures, sculptures et photographies, centre culturel Paul Barblé (rue des Romains. Tél. 31 02 62 40-5), *du 9.5 au 20.5, tous les jours 14h30 - 18h30.*

Trier (D)

Christine Fausten: An eine Rose

verschiedene Techniken, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 97 63 840), *bis zum 19.5., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

Geldrausch: Das Kapital ruft zum großen MoneyFest!

Themenausstellung zum Karl-Marx-Jahr 2018, Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.8., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Mi. wechselnde Filme, Vorträge und Diskussionen

Wer seine royalen Gefühle in der Bundesrepublik ausleben will kommt mit „Legende Queen Elizabeth II" in der Völklinger Hütte voll auf seine Kosten, vom 19. Mai bis zum 6. Januar 2019.

Kuratorenführung am 16.5 um 17h.
woxx.eu/marx

Hans Proppe (1875-1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 9.9., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führungen Di. 19h und So. 11h30.

Inessa Babkovich, Peter Becker, Donald Green, Bernd Janßen-Thul und Nicole Scherf: Landschaften, die sie mit der Hand schafften

LAST CHANCE Malerei und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9. Tel. 0049 175 37 90 276), *bis zum 12.5., Sa. 11h - 14h.*

Finissage an diesem Samstag, dem 12.5. um 11h.

Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.

Rheinisches Landesmuseum Trier (Weimarer Allee 1. Tel. 0049 651 97 74-0), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*
woxx.eu/marx

Karl Marx. Stationen eines Lebens.

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*
woxx.eu/marx

Waltraud Jammers: Lust an der Zeichnung

SWR Studio Trier (Hosenstr. 20. Tel. 0049 651 97 85 40), *bis zum 28.6., Mo. - Fr. 10h - 17h. An Feiertagen geschlossen.*

Wir sind Marx

Fußgängerzone und Trier Galerie (Fleischstr., Grabenstr., Brotstr. und Fleischstr. 62), *bis zum 21.10.*
woxx.eu/marx

Vianden

Christian Putz et Zahrée Veerman

LAST CHANCE peintures et dessins, Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), *jusqu'au 13.5, ve. - di. 15h - 19h.*

Kama Kuik : Colors of Women

LAST CHANCE peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 12.5, ve. 13h - 0h, sa. 12h - 0h*

La tête dans les étoiles

salon international de la caricature et du cartoon, château (montée du Château. Tél. 83 41 08-1), *jusqu'au 28.5, tous les jours 10h - 18h.*

Völklingen (D)

Barry Cawston: Banksy's Dismaland & Others

Fotografien, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.*

Legende Queen Elizabeth II.

NEW Sammlung Luciano Pelizzari, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *vom 19.5. bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)

König Fußball. Karikaturen vom Anstoß bis zum Abpfiff

NEW Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), *vom 19.5. bis zum 15.7., Di. - So. 10h - 16h.*

Eröffnung am 18.5. um 18h.

Schacht und Heim: Eine Zeitschrift für den saarländischen Bergmann

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.*

Walferdange

We Have Seen

photographies, campus eduPôle (28, rte de Diekirch), *jusqu'au 17.6, en permanence.*

Wincrange

Raw Art

œuvres réalisées dans un atelier protégé pour artistes avec déficience cognitive du Lëlljer Gaart, centre culturel et sportif (maison 86), *jusqu'au 30.6, ma. 14h30 - 22h, me. + ve. 17h - 22h, je. 15h - 22h et sa. 9h - 12h.*

Windhof

Bernard Pagès : Échappées

sculptures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 19.5, me. - sa. 12h - 18h.*

KINO

Ostern ist zwar schon vorbei, aber diese Eiersuche verläuft etwas anders: „Jurassic Park“ – am 11. Mai im Kinepolis Belval.

Les horaires

La page **www.woxx.lu/kino** vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite **www.woxx.lu/kino** finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

✖✖✖ = excellent
✖✖ = bon
✖ = moyen
✖ = mauvais

Commentaires:
fb = Frédéric Braun
lc = Luc Caregari
sh = Susanne Hangarter
tj = Tessie Jacobs
lm = Raymond Klein
ft = Florent Toniello
rw = Renée Wagener
dw = Danièle Weber
ds = Danielle Wilhelmy

Multiplex :

Diekirch
Scala

Esch/Alzette
Kinepolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinepolis Kirchberg
Utopia *(pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)*

Luxembourg-Ville
Cinémathèque

bollywood

Raazi
India 2018 by Meghna Gulzar. Starring Alia Bhatt, Vicky Kaushal and Jaideep Ahlawat. 140'. O.v. + st. From 12 years on.

Kinepolis Belval

The story revolves around an Indian spy married to a Pakistani man during the Indo-Pakistan War of 1971.

buddies' night

Death Wish
USA 2018 von Eli Roth. Mit Bruce Willis, Vincent D'Onofrio und Elisabeth Shue. 109'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, 11.5. um 19h30.

Nachdem die Polizei bei der Ermittlung des Raubüberfalls, bei dem seine Frau Lucy getötet und seine Tochter Jane schwer verletzt wurden, keine Fortschritte macht, nimmt der Chirurg Paul Kersey das Gesetz selbst in die Hand. Bald wird der Racheengel im Netz gefeiert, was der örtlichen Polizei ein Dorn im Auge ist.

extra

Classics: Jurassic Park
USA 1993 von Steven Spielberg. Mit Sam Neill, Laura Dern und Jeff Goldblum. 122'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval, 11.5. um 19h.

Das dinosaurierbegeisterte Forscherpärchen Dr. Grant und Dr. Sattler lässt sich von seinem Geldgeber auf eine Insel irgendwo im Meer fliegen, um sich seine neueste Attraktion zeigen zu lassen: ein Park voller Dinosaurier, die mit Hilfe urzeitlicher DNA und modernster Technik zum Leben erweckt wurden.

Der junge Karl Marx
REPRISE *F/D/B 2017 von Raoul Peck. Mit August Diehl, Stefan Konarske und Vicky Krieps. 118'. O.-Ton. Ab 6.*

Utopia

1844, kurz vor der industriellen Revolution, lebt der erst 26-jährige Karl Marx mit seiner Frau Jenny im französischen Exil in Paris. Eines Tages wird ihm der junge Friedrich Engels vorgestellt, doch für den feinen Bourgeois und Sohn eines Fabrikbesitzers hat der andauernd bankrotte Familienvater Marx zunächst nur Verachtung übrig. Bald aber zeigt sich, dass die beiden mehr als nur denselben Humor gemeinsam haben.

KINO I 11.05. - 15.05.

☒ Schwache Schauspielleistungen, schlechte Dialoge, vernachlässigte weibliche Figuren, holpriger Schnitt - es gibt viele Gründe, einen großen Bogen um den Film „Der junge Karl Marx“ des haitianischen Regisseurs Raoul Peck zu machen. Schade! (tj)

Marathon: Deadpool 1 + 2

USA/CDN 2016 von Tim Miller. Mit Ryan Reynolds, Morena Baccarin und Ed Skrein. USA 2018 von David Leitch. Mit Ryan Reynolds, Josh Brolin und Morena Baccarin. 228'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, 15.5. um 19h.

Fast vier Stunden Superheldenpower mit pechschwarzem Humor, bissigen Sprüchen und direkter Anmache.

Narzeczony na niby

PL 2018 von Bartosz Prokopowicz. Mit Julia Kaminska, Piotr Stramowski und Sonia Bohosiewicz. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, 11.5. um 19h.

Karina möchte unbedingt ihre erste glückliche Beziehung erleben und greift dazu auf eine kleine Lüge zurück. Damit löst sie eine ganze Kette unvorhergesehener Ereignisse aus.

The Greatest Showman

REPRISE *USA 2018 von Michael Gracey. Mit Hugh Jackman, Michelle Williams und Zac Efron. 105'. Ab 6.*

Cinémaacher, 14.5. um 14h.

Nachdem P. T. Barnum seine Arbeit verliert, treiben ihn und seine Frau Charity Existenzsorgen um. Doch dann hat der zweifache Vater eine Geschäftsidee: Er gründet ein Kuriositätenkabinett, für das er unter anderem eine bärtige Frau und einen kleinwüchsigen Mann anheuert. Doch er will seinen zahlenden Gästen nicht nur Kurioses bieten, sondern auch eine atemberaubende Show.

programm

A Quiet Place

NEW *USA 2018 von und mit John Krasinski. Mit Emily Blunt und Millicent Simmonds. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Kinepolis Belval und Kirchberg

Die fünfköpfige Familie Abbott lebt zurückgezogen auf einer Farm und ist äußerst darauf bedacht, so wenig Geräusche wie möglich zu machen. Grund dafür sind besonders geräuschanfällige Aliens, die die Erde überrannt und einen Großteil der Menschheit ausgelöscht haben. Doch dann findet der jüngste Sohn ein batteriebetriebenes Spielzeug.

Amoureux de ma femme

F 2018 de et avec Daniel Auteuil. Avec Gérard Depardieu et Sandrine Kiberlain. 84'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Daniel est très amoureux de sa femme, mais il a beaucoup d'imagination et un meilleur ami parfois encombrant. Lorsque celui-ci insiste pour un dîner « entre couples » afin de lui présenter sa toute nouvelle, et très belle, amie, Daniel se retrouve coincé entre son épouse qui le connaît par coeur et des rêves qui le surprennent lui-même.

Avengers: Infinity War

USA 2018 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Hemsworth und Chris Evans. 156'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Während die Avengers immer wieder damit beschäftigt waren, die Welt vor Gefahren zu beschützen, mit denen ein einzelner Held alleine nicht fertig wird, ahnten sie nicht, dass im Schatten des Alls jemand die Strippen zog. Nun tritt dieser intergalaktische Despot ans Licht: Thanos hat das Ziel, alle sechs Infinity-Steine zu sammeln, um auf einen Schlag die Hälfte der Weltbevölkerung zu vernichten.
✖ En guise de scénario, une succession de combats et d'interludes comiques avec clins d'œil obligés. La fin, surprenante, est réussie, mais il faut en passer par un matraquage qui dissout le message, s'il y en avait un, dans le pur divertissement. (ft)

Call Me by Your Name

F/I/USA/Brésil 2018 de Luca Guadagnino. Avec Armie Hammer, Timothée Chalamet et Michael Stuhlbarg. 133'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Été 1983. Elio Perlman, 17 ans, passe ses vacances dans la villa du 17e siècle que possède sa famille en Italie, à jouer de la musique classique, à lire et à flirter avec son amie Marzia. Un jour, Oliver, un séduisant Américain qui prépare son doctorat, vient travailler auprès du père d'Elio. Elio et Oliver vont bientôt découvrir l'éveil du désir, au cours d'un été ensoleillé dans la campagne italienne qui changera leur vie à jamais.
✖✖✖ Der Film ist nichts weniger als ein Meisterwerk. (tj)

Croc-Blanc

F/L/USA 2018, film d'animation d'Alexandre Espigares. 80'. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Croc-Blanc est un fier et courageux chien-loup. Après avoir grandi dans les espaces enneigés et hostiles du Grand Nord, il est recueilli par Castor-Gris et sa tribu indienne. Mais la méchanceté des hommes oblige Castor-Gris à céder l'animal à un homme cruel et malveillant. Sauvé par un couple juste et bon, Croc-Blanc apprendra à maîtriser son instinct sauvage et devenir leur ami.

Death Wish

NEW *USA 2018 von Eli Roth. Mit Bruce Willis, Vincent D'Onofrio und Elisabeth Shue. 109'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Kinepolis Belval und Kirchberg

Siehe unter buddies' night.

Den utrolige historie om den kæmpestore pære

(Mika & Sebastian : l'aventure de la poire géante) DK 2018, film d'animation pour enfants de Jorgen Lerdam et Philip Einstein Lipski. 79'. V. fr.

Utopia

À Solby, petit port paisible, la vie est douce pour Mika et Sebastian. Jusqu'au jour où ils trouvent une

Bruce Willis geht noch nicht in Rente und jagt weiterhin Verbrecher… auf seine Weise: „Death Wish“, neu im Kinepolis Belval und Kirchberg.

FILMKRITIK

Au bal du village commence une idylle décapante entre Jens et Lucy.

GOVINDA VAN MAELE

L'étranger

Luc Caregari

L'intrigant « Gutland », du jeune metteur en scène Govinda Van Maele, réussit là où tant d'autres productions luxembourgeoises ont échoué : mélanger la couleur locale à une intrigue originale et inquiétante.

Dans un patelin luxembourgeois imaginaire, à Schandelsmillen, un jour d'été apparaît un étranger. Un Allemand qui se donne le nom de Jens Fauser (peut-être une référence à l'écrivain Jörg Fauser, auteur de nombreux polars à succès) cherche un emploi saisonnier auprès des agriculteurs du coin. Rapidement, il est assigné à la famille Kleyer et commence à s'intégrer dans cette communauté soudée par les traditions et… un secret.

Malgré, ou peut-être à cause de sa dégaine de troglodyte (cheveux longs, barbe mal rasée et énorme pif au milieu du visage), Jens s'attire les faveurs de Lucy, la fille du bourgmestre et mère d'un enfant. Alors que les journées pastorales s'écoulent doucement et que le nouveau venu se découvre même un talent de trompettiste, les démons du passé commencent à ressurgir. D'abord ceux de Jens, qui n'est pas vraiment un saisonnier dévoué, mais un ex-taulard en fuite après le braquage d'un casino en Allemagne. Vu que c'est lui qui a le butin, ses camarades ne tarderont pas à lui rendre une visite surprise. Et puis ceux du village aussi : un soir, Jens suit Lucy en douce jusqu'à une mystérieuse maison abandonnée. Une maison qui recèle une histoire qui hante toute la communauté. Après qu'il y aura pénétré, la vie de Jens va changer à tout jamais.

Quand un film luxembourgeois comme « Gutland » est hypé des semaines à l'avance par un flot interminable de communiqués de presse, de critiques bienveillantes et de campagnes sur les réseaux sociaux, on a tendance à rester un peu réticent en allant le voir – au vu des tant de fois où la marchandise ne correspondait pas vraiment à la publicité. Pourtant, le pari de Govinda Van Maele est plus que réussi : mettre en place une constellation crédible avec de multiples possibilités pour faire diverger la narration, et puis prendre un chemin pour le moins inattendu. L'induction en erreur du spectateur est une des disciplines les plus difficiles du septième art, et très souvent elle ne fonctionne pas. Mais quand elle marche – comme dans certains films de Hitchcock ou encore dans « The Sixth Sense » de M. Night Shyamalan –, elle rend le film inoubliable.

Et encore, Van Maele n'y va pas avec de gros moyens. Tout au contraire, il instille le doute par petites touches, qu'il distribue un peu partout dans le film. Une petite phrase glissée dans un dialogue, un certain angle de caméra ou encore une coupe pas si innocente qu'elle en a l'air, tout cela contribue à cette subtile atmosphère qui s'installe peu à peu à Schandelsmillen avant que tout ne bascule. Bref, c'est aussi un film qu'on peut aller voir une deuxième fois pour récolter les indices qu'on avait ignorés à la première vision.

Une telle réussite ne va pas sans se doter de moyens en conséquence, en l'occurrence un excellent casting. Frederick Lau, qu'on a déjà pu apprécier dans « Der Hauptmann » il y a quelques semaines, campe un protagoniste plus que crédible, justement parce qu'il semble souvent incrédule par rapport à ce qui se passe dans son environnement. Ce qui lui permet d'attirer le spectateur dans l'intrigue et de la vivre avec lui. La désormais incontournable Vicky Krieps sait tout aussi bien enchanter, avec son personnage qui vire de fille légère à quelque chose de tout à fait différent. Finalement, Marco Lorenzini en paysan d'allure simplette mais à double fond est aussi un régal à voir. Ajoutez-y une belle photographie et un maniement très intelligent, et donc pas forcément innocent, de la caméra… et vous avez un film luxembourgeois qui va rester dans les annales. Si vous voulez en savoir plus sur le metteur en scène, lisez notre interview en page 8 de la section Regards de ce numéro.

Aux Kinepolis Belval et Kirchberg et à l'Utopia.

KINO I 11.05. - 15.05.

bouteille à la mer. À l'intérieur : une petite graine et un message mystérieux ! À peine ont-ils planté la graine que les voilà embarqués dans une aventure extraordinaire faite de monstres marins, de pirates abominables et… de poires géantes !

Die Biene Maja 2: Die Honigspiele

D 2017, Animationsfilm von Alexs Stadermann, Noel Cleary und Sergio Delfino. 85'. O.-Ton. Für alle.

Scala, Utopia

Die kleine Biene Maja ist ganz aufgeregt: Die Kaiserin von Summtropolis hat einen Boten zur Klatschmohnwiese geschickt und Maja hofft, dass er eine Einladung zu den bevorstehenden Honigspielen überbringt. Da ist die Enttäuschung groß, als der Gesandte stattdessen die Hälfte der Honigvorräte für die Spiele einfordert. Empört beschließt die kleine Biene, mit ihrem Freund Willi nach Summtropolis zu reisen, um der Kaiserin die Meinung zu sagen.

Die kleine Hexe

D 2017 von Mike Schaerer. Mit Karoline Herfurth, Axel Prahl und Marina Guerrini. 103'. O.-Ton. Für alle.

Waasserhaus

Die kleine Hexe will unbedingt mit den anderen Hexen in die Walpurgisnacht tanzen, doch sie ist erst 127 Jahre alt und damit viel zu jung dafür. Weil sie sich trotzdem heimlich auf das Fest schleicht und dabei erwischt wird, bekommt sie als Strafe auferlegt, alle Zaubersprüche aus dem großen magischen Buch in nur einem Jahr zu lernen.

Dolphins

(Blue) USA 2018, Dokumentarfilm von Keith Scholey und Alastair Fothergill. 78'. Fr. Fass. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Das junge Delfinmädchen Echo erkundschaftet das Korallenriff, in dem es mit seiner Familie lebt. Dieses muss sich auf all seine Anwohner verlassen können, um ein gutes Heim zu bleiben. Der weite Ozean bietet allerdings verlockende Abenteuer, die insbesondere verspielte Define wie Echo verheißungsvoll ins weite Blau hinausziehen wollen.

KINO I 11.05. - 15.05.

Earth: One Amazing Day

GB/China 2018, Dokumentarfilm von Richard Dale, Lixin Fan und Peter Webber. 94'. Dt. Fass. Für alle.

Scala, Sura, Utopia

Unsere Erde hat mit ihren unterschiedlichen Kontinenten, Landschaften und Tieren eine Vielzahl an Wundern zu bieten. Allein an einem einzigen Tag entfalten sich in der freien Natur Milliarden kleiner Dramen und Geschichten auf dem Festland, im Wasser und in der Luft.

Final Portrait

NEW *GB/F 2017 von Stanley Tucci. Mit Geoffrey Rush, Armie Hammer und Tony Shalhoub. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Utopia

Im Jahr 1964 ist Alberto Giacometti einer der bedeutendsten Maler und Bildhauer in Europa. Dementsprechend geschmeichelt fühlt sich der junge Schriftsteller und Kunstliebhaber James Lord, als er gefragt wird, ob er Modell sitzen will. Doch Lord muss schnell feststellen, dass das Modellsitzen wesentlich länger dauert als erwartet, denn Giacomettis Schaffensprozess ist zwar manchmal faszinierend und intensiv, aber genauso oft auch völlig chaotisch und irritierend.

Foxtrot

Israel/CH/D/F 2017 von Samuel Maoz. Mit Lior Ashkenazi, Sarah Adler und Yonaton Shiray. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

FILMTIPP

Schwaarze Mann - un Noir parmi nous

Où la petite histoire luxembourgeoise rencontre la grande histoire de la colonisation, à travers une chronique familiale agrémentée d'images d'archives et d'animations. À voir sous l'angle « Luxemburgensia » certes, mais le film dépasse toutefois le strict intérêt local.

À l'Utopia

Florent Toniello

Geräuschanfällige Aliens verursachen weltweit Migränen und Chaos in „A Quiet Place" – neu im Kinepolis Belval und Kirchberg.

Für Michael und seine Frau Dafna bricht eine Welt zusammen, als Offiziere vor der Tür ihres Hauses in Tel Aviv stehen und ihnen mitteilen, dass ihr 19-jähriger Sohn Yonaton gefallen ist. Während Dafna wie gelähmt ist, steigern sich Michaels anfängliche Trauer und Verständnislosigkeit langsam zu rasender Wut. Doch dann nimmt ihr Leben eine plötzliche Wendung. ✖✖ Du huis clos d'un appartement cossu de Tel-Aviv à un poste-frontière surréel en plein désert, « Foxtrot » sert un ambitieux message en déroulant une mécanique de réalisation précise. Par moments un peu trop précise, d'ailleurs. (ft)

Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnefeld, Marinus Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher, Kursaal, Starlight, Waasserhaus

Eigentlich wollten George, Julian, Dick, Anne und Timmy, der Hund ja nur einen gemeinsamen Strandurlaub verbringen. Doch zwei verdächtige Tierfilmer und ein merkwürdiger Tourist, der sich als Regierungsagent ausgibt, alarmieren nicht nur Timmys Spürsinn.

Game Night

USA 2018 von Jonathan Goldstein und John Francis Daley. Mit Jason Bateman, Rachel McAdams und Kyle Chandler. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Max und Annie lieben es, Spiele zu spielen und veranstalten wöchentlich Spielabende mit ihren Freunden. Als Max' charismatischer Bruder Brooks zu Besuch kommt und die Freunde zu sich einlädt, um die abgefahrenste Game Night überhaupt zu spielen, beginnt eine Nacht, die keiner der Teilnehmer so schnell wieder vergessen wird.

Gringo

USA/AUS 2018 von Nash Edgerton. Mit Joel Edgerton, Charlize Theron und David Oyelowo. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Nachdem Harold Soyinka herausfindet, dass seine Ehefrau ihn betrügt und dass seine Bosse in kriminelle Machenschaften verstrickt sind, inszeniert er seine Entführung und fordert ein riesiges Lösegeld, mit dem er sich absetzen will. Doch schon bald hängen dem tollpatschigen Hobby-Kriminellen die Drogenfahndung, das mexikanische Kartell und ein Ex-Söldner an den Fersen.

Gutland

ARTICLE *L/D/B 2017 von Govinda Van Maele. Mit Frederick Lau, Vicky Krieps und Marco Lorenzini. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Nachdem Jens in Deutschland an einem bewaffneten Überfall beteiligt war, flüchtet er in das kleine luxemburgische Dorf Schandelsmillen. Langsam lebt er sich im Dorf ein, immer bedacht darauf die teils aufdringlich freundlichen Dorfbewohner auf Abstand zu halten. Doch bald stellt er fest, dass auch einige seiner Nachbarn ihre dunklen Geheimnisse haben.

I Feel Pretty

USA/China 2018 von Abby Kohn und Marc Silverstein. Mit Amy Schumer, Michelle Williams und Rory Scovel. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Renee Bennett arbeitet bei einer Kosmetikfirma und weiß, wie man sich als Durchschnittsperson in der Welt der Schönen fühlt. Nach einem Unfall im Fitnessstudio entwickelt sie ein neues Selbstvertrauen, das ihr hilft, zügig die Karriereleiter

KINO I 11.05. - 15.05.

Programm in den regionalen Kinos ...

BETTEMBOURG / LE PARIS

Avengers: Infinity War
Call Me by Your Name
Rampage: Big Meets Bigger
Ready Player One
Red Sparrow
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas

DIEKIRCH / SCALA

Avengers: Infinity War
Call Me by Your Name
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Dolphins
Earth: One Amazing Day
Gutland
Lady Bird
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Peter Rabbit
Phantom Thread
Rampage: Big Meets Bigger
Ready Player One
Schwaarze Mann - un Noir parmi nous
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas
Taxi 5
Todos los saben
Verpiss dich, Schneewittchen

DUDELANGE / STARLIGHT

Avengers: Infinity War
Call Me by Your Name
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Gutland
Lady Bird
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Peter Rabbit
Phantom Thread
Rampage: Big Meets Bigger
Schwaarze Mann - un Noir parmi nous
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas
The Shape of Water

ECHTERNACH / SURA

Avengers: Infinity War
Call Me by Your Name
Earth: One Amazing Day
Gutland
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Peter Rabbit
Phantom Thread
Rampage: Big Meets Bigger
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas
The Shape of Water
Three Billboards outside Ebbing, Missouri

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Avengers: Infinity War
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Gutland
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Ready Player One
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas
The Shape of Water

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Avengers: Infinity War
Die kleine Hexe
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Gutland
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Rampage: Big Meets Bigger

RUMELANGE / KURSAAL

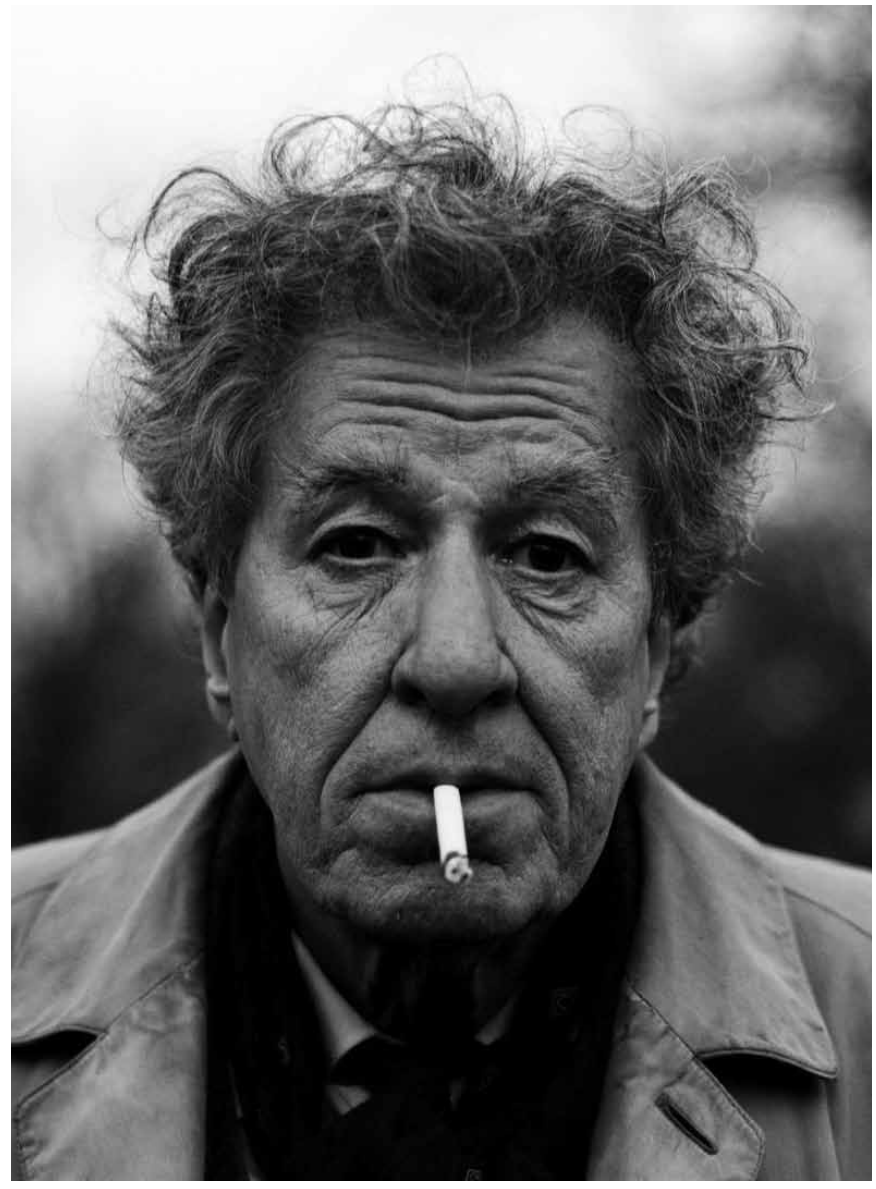
Avengers: Infinity War
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Gutland
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Rampage: Big Meets Bigger
Taxi 5

TROISVIERGES / ORION

Gutland
Lady Bird
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Phantom Thread
Rampage: Big Meets Bigger
Ready Player One

WILTZ / PRABBELI

Avengers: Infinity War
Call Me by Your Name
Gutland
Lady Bird
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Peter Rabbit
Phantom Thread
Rampage: Big Meets Bigger
Red Sparrow
Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas



Nun hat es auch Alberto Giacometti erwischt: In „Final Portrait“ wird der Bildhauer und Maler auf der Leinwand verewigt – neu im Utopia.

hinaufzusteigen. Doch dann verblasst der „Zauber“ wieder.

Isle of Dogs

USA/D 2018, Animationsfilm von Wes Anderson. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

In einem fiktiven Japan der nahen Zukunft leben zu viele Hunde. Als dann auch noch die Hundegrippe ausbricht, greift Bürgermeister Kobayashi ein. Er verbannt alle Hunde aus Megasaki City auf das vorgelagerte Trash Island, eine riesige Mülldeponie, die durch das Meer von der Stadt getrennt ist.
✖✖✖ Die herausragende Stop-Motion-Animation und der sich durch den ganzen Film ziehende pointierte Humor machen den Film zu einem wahren Schmankerl - und das nicht nur für hartgesottene Hundefans.
(Karin Enser)

Jane

NEW *USA 2018, Dokumentarfilm von Brett Morgen. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Utopia

Jane Goodall forderte mit ihrer Forschung zur Affenart der Schimpansen das bis dahin männlich dominierte wissenschaftliche Gebiet der Primatenforschung heraus. Janes Leben und Wirken veränderte die Wahrnehmung vieler in der Art und Weise, wie sie nach ihren Entdeckungen die Natur und Umwelt sahen - was als Vermächtnis noch heute nachhallt.

Lady Bird

USA 2017 von Greta Gerwig. Mit Saiorse Ronan, Laurie Metcalf und Timothée Chalamet. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Utopia

Christine McPherson ist eine Teenagerin, die ihre Mutter Marion liebt - und

KINO I 11.05. - 15.05.

mächtig von ihr genervt ist. Die konservative katholische Highschool und das Leben in der Kleinstadt allgemein gehen Christine, die sich selbst Lady Bird nennt, mächtig auf den Zeiger. Oft denkt sie daran, ihre nordkalifornische Heimatstadt Sacramento endlich zu verlassen.
✖✖✖ Was „Lady Bird“ so besonders macht, ist der Detailreichtum, mit dem nicht nur die Figuren, sondern auch die Welt, in der sie leben gestaltet wurden. So ist der Film denn nicht weniger das Porträt einer Teenagerin als auch Hommage an Sacramento in den frühen Nullerjahren. (tj)

Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer

NEW *D 2018 von Joachim Masannek. Mit Malu Leicher, Christoph Maria Herbst und Meret Becker. 102'. O.-Ton. Für alle.*

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Liliane ist ein aufgewecktes junges Mädchen, das ihren Eltern aber immer wieder Sorgen bereitet. Die Kleine spricht nämlich mit Tieren und das führt dazu, dass die Familie stetig umziehen muss, weil Liliane mit ihren Tieren immer wieder für Ärger und Tumult sorgt.

Loving Pablo

NEW *(Escobar) E 2018 de Fernando León de Aranoa. Avec Javier Bardem, Penélope Cruz et Peter Sarsgaard. 123'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.*

Kinepolis Kirchberg

Impitoyable et cruel chef du cartel de Medellin, Pablo Escobar est le criminel le plus riche de l'histoire avec une fortune de plus de 30 milliards de dollars. « L'empereur de la cocaïne » met la Colombie à feu et à sang dans les années 1980 en introduisant un niveau de violence sans précédent dans le commerce de la drogue. Fascinée par son charisme et son pouvoir, la très célèbre journaliste Virginia Vallejo va s'apercevoir qu'on ne s'approche pas de l'homme le plus dangereux du monde impunément.

Maria by Callas

F 2018, documentaire de Tom Volf. 113'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

« Il y a deux personnes en moi, Maria et la Callas... » Artiste en quête d'absolu devenue icône planétaire, femme amoureuse au destin hors du commun, « Maria by Callas » est le récit d'une vie exceptionnelle à la première personne. Callas dévoile Maria, et révèle une personnalité aussi enflammée que vulnérable.

Ni juge, ni soumise

F/B 2018, documentaire de Jean Libon et Yves Hinant. 99'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Pendant trois ans, les réalisateurs ont suivi à Bruxelles la juge Anne Gruwez au cours d'enquêtes criminelles, d'auditions, de visites de scènes de crime. Ce n'est pas du cinéma, c'est pire.

Peter Rabbit

GB/USA/AUS 2017, Animationsfilm von Will Gluck. 95'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Der quirlige Hase Peter ist ebenso rebellisch wie charmant und hält nicht sonderlich viel davon, Regeln zu befolgen. Entsprechend hat das Langohr meist nur Unfug im Sinn, womit es regelmäßig für gehöriges Chaos sorgt. Besonders davon betroffen ist der Gemüsegarten von Mr. McGregor - im wahrsten Sinne des Wortes ein gefundenes Fressen für Peter Hase.

Phantom Thread

USA 2018 von Paul Thomas Anderson. Mit Daniel Day-Lewis, Vicky Krieps und Lesley Manville. 130'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Im London der 1950er-Jahre trifft der berühmte, alleinstehende Modedesigner Reynolds Woodcock auf Alma, eine willensstarke Frau, die nicht nur seine Geliebte wird, sondern auch seine größte Inspiration. Aber Alma will nicht nur der Ton in den Händen des großen Künstlers sein, sie stellt Reynolds vor die Herausforderung, einen anderen Menschen mit einer starken Persönlichkeit an seiner Seite zu akzeptieren. Das sorgsam kontrollierte Leben des Designers droht aus den Fugen zu geraten.
✖✖ Avec sa réputation d'enfant terrible du cinéma américain, on n'attendait pas forcément de Paul Thomas Anderson un film presque intimiste centré sur une histoire d'amour. La surprise est de taille, même si elle a ses défauts. (ft)

Rampage: Big Meets Bigger

USA 2018 von Brad Peyton. Mit Dwayne Johnson, Naomie Harris und Malin Åkerman. 115'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Davis Okoye pflegt eine innige Freundschaft mit einem zahmen Gorilla namens George. Eines Tages geht ein illegales Genexperiment schief und der sanftmütige Affe mutiert zu einem Monster. Okoye schließt sich mit einer Gentechnikerin zusammen und versucht eine globale Katastrophe zu verhindern.

Razzia

F/B/Maroc 2017 de Nabil Ayouch. Avec Maryam Touzani, Arieh Worthalter et Dounia Binebine. 119'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

À Casablanca, entre le passé et le présent, cinq destinées sont reliées entre elles sans le savoir. Différents visages, différentes trajectoires, différentes luttes, mais une même quête de liberté. Et le bruit d'une révolte qui monte.

Ready Player One

USA 2018 von Steven Spielberg. Mit Tye Sheridan, Olivia Cooke und Ben Mendelsohn. 140'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Orion, Scala

In einer dystopischen Zukunft verbringen die meisten Menschen ihren Alltag im virtuellen Universum

Mit Tieren reden zu können ist ein Segen und manchmal auch ein Fluch: „Liliane Susewind – Ein tierisches Abenteuer“, neu in fast allen Sälen.

KINO I 11.05. - 15.05.

last minute

An American in Paris - The Musical

USA 2018 von Christopher Wheeldon. Mit Robert Fairchild und Leanne Cope. 160'. O.-Ton. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Utopia, 16.5. um 19h.

Paris, 1945. Der amerikanische Soldat Jerry Mulligan träumt von einem Leben als Maler. Eines Tages trifft er auf die junge Tänzerin Lise und zwischen ihnen entwickelt sich schnell eine Beziehung.

The Pianist

F/GB/D/PL 2002 von Roman Polanski. Mit Adrien Brody, Thomas Kretschmann und Emilia Fox. 148'. Fr. V. Vorführung im Rahmen von „Judeum Epternacum".

Sura, 17.5. um 20h15.

Der jüdische Pianist Władysław Szpilman lebt 1939 in Warschau. Nachdem die deutschen Truppen im September in die polnische Hauptstadt einmarschieren, werden die jüdischen Einwohner in das Ghetto gezwungen. Als der Pianist den dortigen Schikanen und der Deportation entfliehen kann, beginnt für ihn eine lange Zeit der Einsamkeit, des Versteckens und der Flucht.
✖✖✖ Polanski montre ici qu'il arrive encore à être le réalisateur génial qu'il fut avec « Tess », « Rosemary's Baby » ou « Chinatown ». Un chef-d'œuvre à voir absolument ! (Sylvie Bonne)

Rampage: Big Meets Bigger

USA 2018 von Brad Peyton. Mit Dwayne Johnson, Naomie Harris und Malin Åkerman. 115'. Dt. Fass. Ab 12.

Echternach, am See, 19h30.

Siehe unter programm.

Oasis. Als der Oasis-Erfinder stirbt, vermacht er sein riesiges Vermögen demjenigen, der als erstes eine Reihe kniffliger Aufgaben lösen kann. Auch der junge Wade Watts hofft auf den großen Gewinn.
✖ Malin, Spielberg vante les vertus du monde réel dans une société où le virtuel ludique est devenu la norme. Une société qu'il a déjà profondément façonnée… Dommage que les longues séquences virtuelles justement montrent beaucoup de virtuosité souvent au détriment de l'émotion. (ft)

Red Sparrow

USA 2018 von Francis Lawrence. Mit Jennifer Lawrence, Joel Edgerton und Matthias Schoenaerts. 141'. Ab 16.

Le Paris, Prabbeli

Russland während der Putin-Administrative: Dominika Egorova ist eine disziplinierte und zu allem entschlossene Primaballerina, die nach einer Verletzung ihren Beruf nicht mehr ausüben kann. Um auch weiterhin für ihre Mutter sorgen zu können, nimmt sie das lukrative Angebot an, sich im Red-Sparrow-Programm der russischen Regierung zu einer Geheimagentin ausbilden zu lassen.
🖂 Même si l'on supporte les pseudo-accents russes de la distribution prestigieuse et si l'on évacue la quasi-propagande américaine, on finit par décrocher : fasciné par la préparation de son rebondissement final… et par son actrice principale, le réalisateur en oublie de rythmer son thriller, pâle ersatz à peine modernisé de film de guerre froide. (ft)

Schwaarze Mann - un Noir parmi nous

TIPP *L 2017, Dokumentär vum Fränz Hausemer. 56'. Fr. V. Fir jiddwereen.*

Scala, Starlight, Utopia

En intime Portrait iwwert den éischte Mann mat schwaarzer Hautfaarf a lëtzebuergescher Nationalitéit.

Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas

(Tad Stones und das Geheimnis von König Midas) E 2018, Animationsfilm von Enrique Gato und David Alonso. 85'. Für alle.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Tad Stones ist ein liebenswerter Bauarbeiter, der lieber Archäologe und Schatzsucher wäre. Eines Tages bekommt er tatsächlich die Gelegenheit zu einem Abenteuer: Sara Lavroff, eine geschätzte Archäologin und Tads heimlicher Schwarm, braucht seine Hilfe, denn sie möchte herausfinden, was es mit der mysteriösen Halskette von König Midas auf sich hat.

Taxi 5

F 2018 de et avec Franck Gastambide. Avec Malik Bentalha et Bernard Farcy. 95'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Kursaal, Scala

Sylvain Marot, super flic parisien et pilote d'exception, est muté contre son gré à la police municipale de Marseille. Sa mission : stopper le redoutable « gang des Italiens ». Mais pour y parvenir, Marot n'aura pas d'autre choix que de collaborer avec le petit-neveu du célèbre Daniel, Eddy Maklouf, le pire chauffeur VTC de Marseille.

The Death of Stalin

GB/F 2017 d'Armando Iannucci. Avec Jason Isaacs, Olga Kurylenko et Rupert Friend. 106'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans la nuit du 2 mars 1953, un homme se meurt, anéanti par une terrible attaque. Cet homme, dictateur, tyran, tortionnaire, c'est Joseph Staline. Et si chaque membre de sa garde rapprochée - comme Beria, Khrouchtchev ou encore Malenkov - la joue fine, le poste suprême de secrétaire général de l'URSS est à portée de main.
✖✖✖ Si vous voulez combiner une petite récapitulation historique et une attaque contre vos zygomatiques, courez voir « The Death of Stalin ». (lc)

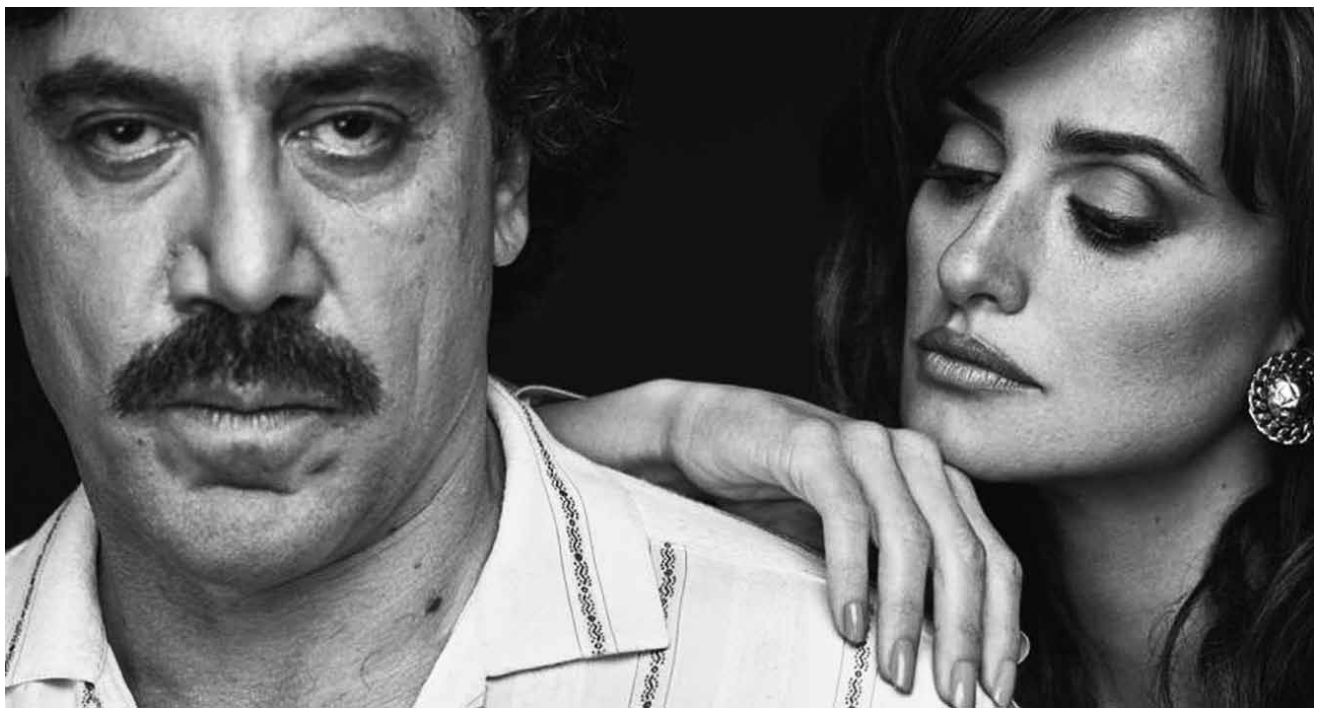
The Shape of Water

USA 2017 von Guillermo del Toro. Mit Sally Hawkins, Michael Shannon und Richard Jenkins. 123'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Cinémaacher, Starlight, Sura

Die stumme Elisa ist während des Kalten Krieges in einem Hochsicherheitslabor der amerikanischen Regierung angestellt, wo sie einsam und isoliert ihrer Arbeit nachgeht. Doch als sie und ihre Kollegin und Freundin Zelda ein streng

KINO I 11.05. - 15.05.



« Monstre sacré » et un des criminels les plus craints de l'histoire : « Loving Pablo » raconte le destin extraordinaire de Pablo Escobar.

geheimes Experiment entdecken, das in dem Labor vorangetrieben wird, ändert sich Elisas Leben für immer. ✖ „The Shape of Water" ist ein Mosaik aus schönen Dekors, Ungereimtheiten in der Handlung, flachen Dialogen und exzellenten Schauspielleistungen. Das hinterlässt einen ambivalenten Eindruck. (tj)

Three Billboards outside Ebbing, Missouri

USA 2017 von Martin McDonagh. Mit Frances McDormand, Woody Harrelson und Sam Rockwell. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Sura

Im beschaulichen Städtchen Ebbing wird die Tocher der 50-jährigen Mildred Hayes ermordet aufgefunden. Die örtliche Polizei rund um Sheriff Bill Willoughby und dessen Protégé Officer Jason Dixon verwendet jedoch wenig Mühe darauf, den Fall aufzuklären. Aus Wut über das Verhalten der Ordnungshüter nimmt Mildred die Suche nach dem Killer ihrer Tochter daraufhin selbst in die Hand. Zugleich erklärt sie dem Sheriff den Krieg, indem sie am Highway nahe der Stadt auf drei großformatigen provokativen Werbetafeln seine Polizei öffentlich für ihr Nicht-Handeln kritisiert. Dadurch entfacht sie allerdings ein regelrechtes Feuerwerk der Empörung in Sachen Rassismus, Unfähigkeit und Korruption. ✖✖ „(...) ein ambitioniertes Filmprojekt mit tollem Cast. So ganz zu überzeugen weiß die Tragikomödie trotzdem nicht. (tj)

Todos los saben

NEW *(Everybody Knows) E/F/I 2018 d'Asghar Farhadi. Avec Penélope Cruz, Javier Bardem et Ricardo Darín. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.*

Scala, Utopia

À l'occasion du mariage de sa sœur, Laura revient avec ses enfants dans son village natal au cœur d'un vignoble espagnol. Mais des évènements inattendus viennent bouleverser son séjour et font ressurgir un passé depuis trop longtemps enfoui.

Transit

D/F 2018 von Christian Petzold. Mit Franz Rogowski, Paula Beer und Godehard Giese. 101'. O.-Ton. Ab 12.

Utopia

Als die deutschen Truppen 1942 auf dem Vormarsch nach Paris sind, gelingt es Georg, rechtzeitig nach Marseille zu fliehen. Vor seiner Abreise kommt er in den Besitz der Passdokumente eines deutschen Schriftstellers, der Suizid begangen hat. In Marseille nimmt Georg die Identität des Toten an, in der Hoffnung, so bald ein Visum zur Weiterreise nach Mexiko zu erhalten. In der Hafenstadt trifft er auch auf Marie, eine geheimnisvolle Frau, die nach ihrem verschwundenen Ehemann sucht.

Une saison en France

F 2018 de Mahamat-Saleh Haroun. Avec Eriq Ebouaney, Sandrine Bonnaire et Aalayna Lys. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

En attendant d'obtenir le statut de réfugié, le quotidien d'Abbas s'organise : ses enfants sont scolarisés et il travaille sur un marché où il a rencontré Carole, sensible au courage de cet homme encore hanté par les fantômes du passé. Mais si le droit d'asile lui était refusé, qu'adviendrait-il d'Abbas et de sa famille déracinée ?

Verpiss dich, Schneewittchen

D 2018 von Cüneyt Kaya. Mit Bülent Ceylan, Josefine Preuß und Paul Faßnacht. 88'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Tagtäglich geht Sammy seinem Job als Putzkraft im Hamam seines Bruders Momo nach, findet jedoch wenig Freude daran: Eigentlich will er Rockstar sein!

CINÉMATHÈQUE I 11.05. - 20.05.

cinémathèque

Young Frankenstein

USA 1974 von Mel Brooks. Mit Gene Wilder, Peter Boyle und Marty Feldman. 106'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 11.5., 18h30.

Dr. Viktor Frankenstein hat schon vor einigen Jahren das Zeitliche gesegnet. Allerdings ist sein Enkel Frederick, wild entschlossen, das Erbe seines berühmten Großvaters fortzuführen! Doch so einfach stellt sich das Unternehmen „Menscherschaffung" dann doch nicht heraus.

Sanxia haoren

(Still Life) China 2006 von Jia Zhangke. Mit Tao Zhao, Zhou Lan und Sanming Han. 111'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 11.5., 20h30.

Der Bergmann Sanming Han reist in die Stadt Fengjie am Drei-Schluchten-Staudamm des Flusses Yangtze. Er will seine Ehefrau wiederfinden, die ihn vor 16 Jahren mit ihrem gemeinsamen Kind verlassen hat. Doch die Straße, in der sie wohnte, ist längst im Wasser untergegangen.
✖✖✖ Un film remarquable pour deux raisons : il montre l'autre versant du miracle économique chinois et il démontre que le cinéma asiatique n'a pas fini de nous surprendre. (lc)

Wegen des Marathons finden am 12. Mai keine Vorführungen statt.

À cause du marathon, pas de représentations le 12 mai.

Le peuple migrateur

F 2001, documentaire de Jacques Perrin. 94'. V.o.

So, 13.5., 15h.

Quatre ans après « Microcosmos, le peuple de l'herbe », le producteur et réalisateur Jacques Perrin a parcouru la planète entière pour suivre le vol d'une trentaine d'espèces d'oiseaux migrateurs : grues, oies, cygnes, cigognes, canards... et découvrir leurs escales saisonnières.

CINÉMATHÈQUE | 11.05. - 20.05.

The Lord of the Rings: The Two Towers

USA 2002 von Peter Jackson. Mit Elijah Wood, Ian McKellen und Sean Astin. 179'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 13.5., 17h.

Nach der Trennung der Gefährten, machen sich Frodo und Sam allein auf den Weg nach Mordor, um den Einen Ring zum Schicksalsberg zu bringen und dort zu zerstören. Währenddessen verfolgen Aragorn, Legolas und Gimli den Trupp Uruk-Hai, der die beiden Hobbits Merry und Pippin gefangen genommen hat.
✖✖ Un exercice maîtrisé, qui apparaît comme transition idéale avant l'épisode final de la trilogie. (Séverine Rossewy)

L'eclisse

(L'éclipse) I 1962 de Michelangelo Antonioni. Avec Alain Delon, Monica Vitti et Francisco Rabal. 126'. V.o. + s.t. fr.

So, 13.5., 20h30.

Pour éviter les ennuis d'argent et avoir une vie plus large, Vittoria, fille d'employés de condition modeste, a vécu pendant trois ans avec Ricardo, jeune attaché d'ambassade. Mais cette vie sans amour lasse la jeune femme, et malgré les supplications de Ricardo, elle rompt avec lui.

The Getaway

USA 1972 von Sam Peckinpah. Mit Steve McQueen, Ali MacGraw und Ben Johnson. 123'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 14.5., 18h30.

Um nicht wieder ins Gefängnis zurückkehren zu müssen, lässt Carter „Doc" McCoy sich von dem skrupellosen Sherriff Jack Benyon dazu überreden, eine Bank auszurauben. Nach dem Überfall flüchtet Doc mit dem Geld und seiner Frau Carol quer durch die Vereinigten Staaten, verfolgt von seinem Komplizen Rudy Belmer und Benyons Killern.

Nattvardsgästerna

(Licht im Winter) S 1963 von Ingmar Bergman. Mit Ingrid Thulin, Gunnar Björnstrand und Max von Sydow. 81'. O.-Ton + eng. Ut.

Mo, 14.5., 20h45.

Der schwedische Dorfpfarrer Thomas Ericsson zweifelt seit dem Tod seiner Frau an der Existenz Gottes. Deshalb schafft er es auch nicht, dem lebenslustlosen Fischer Jonas neuen Mut zu geben. Kurz nach dem Gespräch zwischen den Beiden wird Jonas' Leichnam entdeckt.

Lancelot du Lac

F 1974 de Robert Bresson. Avec Luc Simon, Laura Duke Condominas et Humbert Balsan. 85'. V.o. Projection précédée de la ciné-conférence « Dominos : Bresson ou comment le cinéma recherche la difficile rencontre du réel » avec Vincent Amiel. Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.

Di, 15.5., 19h.

Lancelot revient à la cour du roi Arthur, après l'échec de sa quête du Graal.

Ma vie de courgette

CH/F 2016, film d'animation de Claude Barras. 66'. V.o. Projection en présence de l'auteur Gilles Paris.

Mi, 16.5., 18h30.

Courgette n'a rien d'un légume, c'est un vaillant petit garçon. Il croit qu'il est seul au monde quand il perd sa mère. Mais c'est sans compter sur les rencontres qu'il va faire dans sa nouvelle vie au foyer pour enfants.

La mort se mérite

F 2017, documentaire de Nicolas Drolc. 92'. V.o. En présence du réalisateur.

Mi, 16.5., 20h30.

« La mort se mérite » brosse un portrait de Serge Livrozet, figure de la contre-culture française des années 1970, ancien plombier, ancien perceur de coffres forts, fondateur avec Michel Foucault du Comité d'action des prisonniers, écrivain autodidacte et militant anarchiste.

Plus qu'un film d'animation, une vraie ode à la tolérance : « Ma vie de courgette » - mercredi 16 mai à la Cinémathèque.

Die Abenteuer des Grafen Bobby

A 1961 von Géza von Cziffra. Mit Peter Alexander und Vivi Bach. 93'. O.-Ton.

Do, 17.5., 14h30.

Völlig abgebrannt schlüpft Graf Bobby in die Rolle seiner Tante und begleitet in Frauenkleidern die amerikanische Millionärstochter Mary als Anstandsdame auf ihrer Europareise. Bobby verliebt sich in die reizende Mary. Doch auch sein Freund Baron Mucki hat es auf Mary abgesehen und bringt Bobby in seiner Doppelrolle in verzwickte Situationen.

Sommernattens leende

(Das Lächeln einer Sommernacht) S 1955 von Ingmar Bergman. Mit Ulla Jacobsson, Eva Dahlbeck und Harriet Andersson. 108'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 17.5., 18h30.

Ein zynischer Advokat verliert seine unberührte junge Ehefrau an seinen Sohn aus erster Ehe und lässt sich von einer früheren Geliebten wieder erobern.

Le Mans

USA 1971 von Lee H. Katzin. Mit Steve McQueen, Siegfried Rauch und Elga Andersen. 106'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 17.5., 20h30.

Der Rennfahrer Michael Delaney bereitet sich auf die knallharten „24 Stunden von Le Mans" vor. Bei dem Autorennen will er gerne auf dem vordersten Platz landen. Sein schärfster Konkurrent im Feld ist der Deutsche Erich Stahler. Delaney hat sich außerdem in die hübsche Lisa Belgetti verliebt, die Witwe des verstorbenen Rennkollegen Piero, für dessen Tod er sich verantwortlich fühlt.

Paris pieds nus

F/B 2016 de et avec Dominique Abel et Fiona Gordon. Avec Emmanuelle Riva. 83'. V.o.

Fr, 18.5., 18h30.

Fiona, bibliothécaire canadienne, débarque à Paris pour venir en aide à sa vieille tante en détresse. Mais Fiona se perd et tante Martha a disparu. C'est le début d'une course-poursuite dans Paris à laquelle s'invite Dom, SDF égoïste, aussi séducteur que collant.

CINÉMATHÈQUE I 11.05. - 20.05. / AVIS

Eine der raren Romanverfilmungen die definitiv mit dem Buch mithalten kann: „The Black Dahlia“ von Brian De Palma nach dem Werk von James Ellroy, am Sonntag, dem 20. Mai.

Zabriskie Point

USA/I 1970 de Michelangelo Antonioni. Avec Mark Frechette, Daria Halprin et Rod Taylor. 111'. V.o. + s.-t. fr.

So, 20.5., 20h30.

Los Angeles, 1969. La contestation grandit dans les milieux universitaires. Marc, un jeune homme solitaire, est prêt à mourir pour la révolution mais il se refuse à mourir d'ennui. Révolté par les arrestations arbitraires, il achète un pistolet pour se protéger.

Sunrise: A Song of Two Humans

USA 1927 von Friedrich Wilhelm Murnau. Mit George O'Brien, Janet Gaynor und Margaret Livingstone. 93'. Eng. Zwischentitel. Live Klavierbegleitung von Hughes Maréchal.

Fr, 18.5., 20h30.

Ein Sommer auf dem Lande: Die Städter genießen ihren Urlaub, eine der Frauen allerdings noch etwas mehr als die anderen. Sie beginnt eine Affäre mit einem Dorfbewohner. Dessen unglückliche Ehe wird nur durch das gemeinsame Kind zusammengehalten und so stößt die Städterin auf offene Ohren, als sie ihm vorschlägt, mit ihr in die Stadt zu ziehen. Dazu soll er seine Frau im See ertränken und es wie einen Unfall aussehen lassen.

Paula

D/F 2016 von Christian Schwochow. Mit Carla Juri, Albrecht Abraham Schuch und Roxane Duran. 123'. O.-Ton + fr. Ut. Im Rahmen der Ausstellung „Paula Modersohn-Becker“ in der Villa Vauban.

Sa, 19.5., 19h.

Bremen, 1900: Die 24-jährige Paula Becker ist fest dazu entschlossen, einmal eine große Malerin zu werden. In einer Zeit, in der kaum jemand einer Frau ein selbstbestimmtes und erfolgreiches Leben zutraut, wird das kein leichtes Unterfangen - selbst ihr eigener Vater Carl möchte ihr das ausreden. Doch Paula macht unbeirrt weiter und zieht schließlich in die Künstlerkolonie Worpswede.

Indiana Jones and the Temple of Doom

USA 1984 von Steven Spielberg. Mit Harrison Ford, Kate Capshaw und Jonathan Ke Quan. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 19.5., 21h30.

Nach seiner Flucht aus einem Nachtclub in Shanghai besteigt Indiana Jones gemeinsam mit seinem jungen Gefährten Short Round und der aus dem Nachtclub geretteten Sängerin Willie ein Flugzeug, das im Himalaya abstürzt. Als sie wieder zu sich kommen, befinden sie sich in einem indischen Dorf. Dort herrscht eine Plage, Kinder verschwinden und Menschen sterben. Als auch noch von einem mystischen Stein die Rede ist, wird Indy hellhörig.

Die Biene Maja

J/A 1977, Zeichentrickfilm von Marty Murphy. 80'. Dt. Fass.

So, 20.5., 15h.

Schon als Maja auf die Welt kommt, ist sie anders als ihre Artgenossen. Kassandra, die Lehrerin, kann sich nur wundern: eine Biene, die Fragen stellt, noch bevor sie den ersten Schritt aus der Wabe in den Bienenstock macht. Aber Maja fragt nicht nur. Sie will die große aufregende Bienenwelt auch möglichst schnell kennenlernen. Kein Wunder, dass gleich ihr erster Ausflug zu einem Abenteuer wird.

The Black Dahlia

USA 2006 von Brian De Palma. Mit Josh Hartnett, Scarlett Johansson und Hilary Swank. 121'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 20.5., 17h.

Die zwei Cops Lee Blanchard und Bucky Bleichert, untersuchen den Mord an der ehrgeizigen B-Film-Aktrice Betty Ann Short alias „Schwarze Dahlie“. Während Blanchard sich so intensiv in den Sensationsfall verbeißt, dass seine Beziehung zu seiner Freundin Kay darunter leidet, fühlt sich sein Partner Bleichert von der rätselhaften Madeleine Linscott angezogen, die zufällig ein anstößiges Verhältnis mit der Ermordeten hatte.

Fonds du logement

Avis de marché

Procédure : ouverte
Type de marché : travaux

Ouverture le 29/05/2018 à 11:00.
Lieu d'ouverture :
Fonds du logement
52, boulevard Marcel Cahen
L-1311 Luxembourg

Intitulé : Accord-cadre pour les travaux de remise en état du parc locatif.

Description : Entretien des espaces verts.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Le cahier spécial des charges peut être retiré via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et heure fixées pour l'ouverture.

Informations complémentaires : Conformément à l'article 7. (2) du RGD sur les marchés publics, il est possible de répondre pour un seul, pour plusieurs lots ou pour tous les lots.
Chaque lot sera jugé et attribué séparément.

La version intégrale de l'avis n° 1800691 peut être consultée sur www.marches-publics.lu